



Quel Sud choisir cet hiver?

La Colombie ferait un malheur tandis que la Floride et le Mexique restent des «classiques»

Les Québécois qui iront passer leurs vacances hivernales dans le Sud cette année ne seront pas déçus car les voyagistes n'offrent presque pas de nouvelles destinations. Et les prix ne présentent pas de hausses significatives.

par BENOÎT ROUTHIER
LE SOLEIL

Naturellement la Floride et le Mexique demeureront les destinations «classiques» des gens qui veulent voir la neige de moins en moins longtemps. La République Dominicaine et Margarita au Venezuela continueront d'accueillir bon nombre de Québécois.

Mais la Colombie devrait s'avérer la «découverte» de l'année car beaucoup plus de voyagistes vendent cette destination maintenant.

Par ailleurs des vols partiront régulièrement directement de Québec pour, entre autres, les Etats suivants: le Mexique, la Colombie, le Venezuela, la République Dominicaine et la Floride.

Les pages qui suivent donnent une liste, incomplète mais qui donne une bonne idée des destinations soleil disponibles cette année, des voyagistes et des endroits qu'ils vendent dans le Sud.



INTER VOYAGE

- ST-FOY**
PLACE LAURIER 651-9610
1011, RTE DE L'ÉGLISE 653-7264
PLACE BELLE COUR 653-1024
- QUÉBEC**
LES GALERIES DE LA CAPITALE 627-5955
EDIFICE LA LAURENTIENNE 524-1414
- CHARLESBOURG**
5385, 1^{re} AVENUE 628-2020
PLACE LEBOURGNEUF 627-2070
- BEAUPORT**
LES GALERIES DE LA CANARDIÈRE 667-7051
- LÉVIS**
LES GALERIES CHAGNON 833-1942
- DONNACONA**
325, RUE DE L'ÉGLISE 285-1270
- MONTMAGNY**
123, ST-JEAN-BAPTISTE EST 248-8484
- BEAUCÉ**
CARREFOUR ST-GEORGES 228-7070
AÉROPORT ST-FRÉDÉRIC 426-3118
- RIMOUSKI**
128, RUE MARIE-ANTOINETTE 722-4522
- ÎLES-DE-LA-MADELEINE**
PLACE DES ÎLES 986-4224
- MONTREAL**
1253 MCGILL COLLEGE 866-8066
3575, AVENUE DU PARC 788-9830

MARGARITA

Départs les vendredis entre le 4 novembre et le 2 décembre, ainsi que le 9 septembre (1 semaine seulement).

	1 semaine	2 semaines
VOL ABC	399\$	459\$
CONDO EL GRIEGO (studio)	399\$	499\$

CONDO EL GRIEGO
Superbe complexe de catégorie supérieure à Juan Griego dans une zone résidentielle, à 1 kilomètre de la mer. 165 nouveaux studios climatisés, salle de bains avec toilette et douche privées, cuisinette et terrasse.



* Les prix sont par personne, base occupation double. Taxes et frais de services en sus.

ACAPULCO

Départs les samedis entre le 17 septembre et le 29 octobre.

	1 semaine	2 semaines
VOL ABC	309\$	309\$
ROMANO LE CLUB	349\$	419\$
DO BRAZIL	349\$	419\$

PUERTO PLATA

Départs les samedis entre le 17 septembre et le 29 octobre.

	1 semaine	2 semaines
VOL ABC	309\$	309\$
SEA BREEZE (petit déjeuner américain)	469\$	519\$

Prudence des voyagistes qui offrent peu de nouveautés

Les voyagistes jouent de prudence cette année avec les destinations soleil. On trouve peu de nouveautés. Quant aux prix, ils ressembleraient passablement à ceux de l'an dernier.

par BENOÎT ROUTHIER
LE SOLEIL

C'est ce qui se dégage de conversations tenues depuis une couple de semaines avec les porte-parole de certains voyagistes du Québec.

Et tandis que la Floride et Acapulco au Mexique demeurent toujours les grands classiques des destinations soleil des Québécois, il ressort des réservations déjà faites que la Colombie, la République Dominicaine et la Venezuela continueront comme l'an dernier à recueillir la faveur d'un grand nombre d'entre nous désireux de troquer la neige et grosses bottes pour la mer et le maillot.

Tous les voyagistes (grossistes en voyage) contactés ont laissé entendre que les hausses des prix varieraient entre zéro et dix pour 100 par rapport à l'an dernier. Dans certains cas il pourrait même y avoir une baisse des prix.

Il va sans dire que la plupart des voyagistes offrent les mêmes destinations. Mais au risque de paraître fastidieux, voici quand même une liste des destinations offertes par les agences de voyages contactées.

Tours Mont-Royal

Les Tours Mont-Royal offrent trois destinations qu'on n'avait pas l'an dernier, de dire Luce Prud'homme: Cancun et Mazatlan au Mexique et Santa Marta en Colombie. Pour Mazatlan il y aura un départ de Québec, le vendredi soir. Pour toutes les autres destinations le départ se fera de Montréal.

Les Tours Mont-Royal continueront d'amener des Québécois à Acapulco: le vendredi soir et le samedi soir avec la compagnie aérienne Wardair et le dimanche après-midi avec Nationalair.

Il y aura des départs pour Puerto Vallarta (Mexique) le samedi après-midi et le dimanche matin avec Wardair, pour Cancun (Mexique) le vendredi soir avec Wardair encore.

Nationalair amènera les gens en Martinique et Guadeloupe le vendredi après-midi et Air Canada le samedi matin.

Le même voyagiste offre des vacances à Cartagena, en Colombie, avec Nationalair le samedi après-midi du 29 octobre au 10 décembre après quoi le départ se fera le samedi soir.

Les Tours Mont-Royal vendent

une autre destination en Colombie, Santa-Marta.

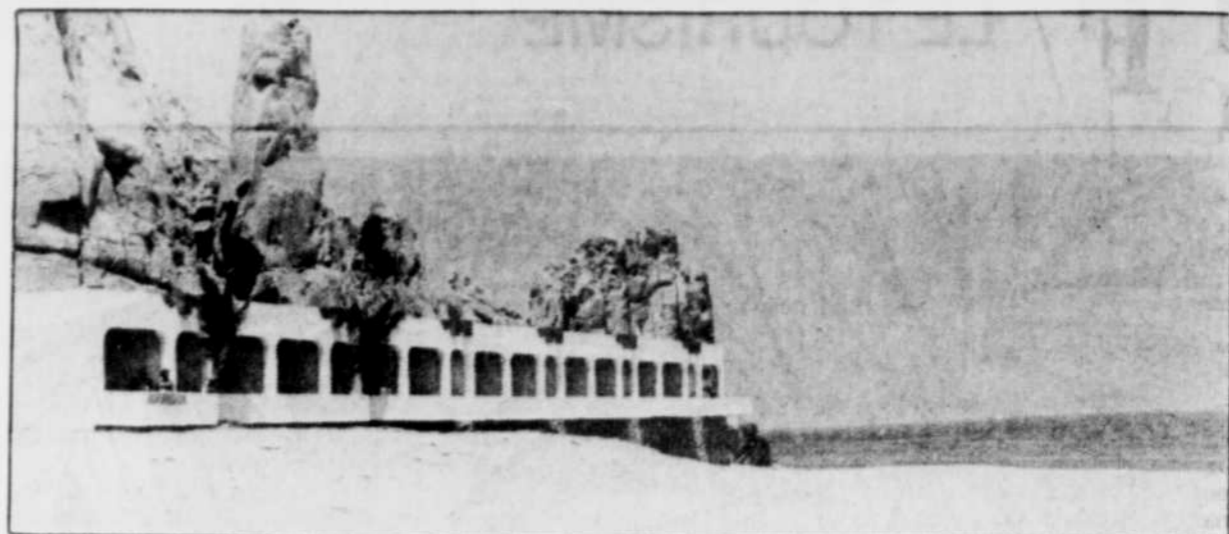
Par ailleurs ils offrent un autre petit produit en Colombie qui s'appelle «Vivez à la Robinson Crusoe»: il s'agit d'aller passer une semaine ou deux dans l'île Isla de Pirata dans l'archipel des Iles du Rosaire.

Et enfin ce voyagiste offre la République Dominicaine. Un départ pour Sosua le samedi matin avec Nationalair et à partir du 17 décembre le samedi soir avec Air Canada. Le dimanche matin Nationalair pourra amener des Québécois à Cabarete, à Puerto Plata, à Punta Cana et à Juandolío.

Tourbec

Bien que ça reste à confirmer il se pourrait que Tourbec ait des départs de Québec pour Acapulco, Puerto Plata, Fort Lauderdale et Barcelone au Venezuela.

Ce voyagiste reprend son produit offert sur Cartagena et à San Jose au Costa Rica. Il est probable que Tourbec vende des voyages de voile à Curaçao aux Antilles néerlandaises. On continuera de vendre des forfaits dans les Gîtes ruraux en Martinique et à aller à Puerto Plata et à Sosua en République Dominicaine.



Cabo San Lucas dans la Baja California, au Mexique.

Le Soleil, Benoit Routhier

Enfin Tourbec compte poursuivre ses vols sur Cancun et Acapulco au Mexique tandis qu'il aura un ou deux vol(s) par semaine avec Air Transat sur Fort Lauderdale.

Treasure Tours

Ce voyagiste n'offre pas de nouvelles destinations soleil.

Sur le Mexique il aura des départs de Montréal avec Nationalair pour Manzanillo le jeudi (une tentative). Le vendredi et le samedi, avec Air Transat, il y aura des départs de Montréal avec escale à Toronto, pour Puerto Vallarta et Acapulco.

Sur la République Dominicaine, Treasure Tours aura un vol Montréal-Punta Cana le dimanche avec Nationalair, un autre Montréal-Puerto Plata et Sosua, le samedi avec Nationalair, et le dimanche, à partir du 18 décembre, avec Canadian international.

On ira aussi à Montego Bay, en Jamaïque, avec des transferts pour Negril et Ocho Rios.

Une fois la semaine il y aura un vol sur Freeport aux Bahamas.

Enfin Treasure Tours offre plusieurs voyages en Floride, avec Canadian International. Daytona Beach le lundi et West Palm Beach à partir du mardi 7 février. Il y aura des départs pour Orlando les samedi et dimanche et un autre le mercredi à partir du 8 février. De Montréal ce voyagiste vole sur Clearwater le samedi et le dimanche et à partir du 31 octobre il y aura un vol Montréal-Fort Lauderdale à tous les jours.

Il y a un départ de Québec pour Fort Lauderdale le samedi et il y aura un autre le jeudi à partir du 9 février.

Multitour

C'est la première année que Multitour offre la Colombie. A partir du 25 décembre il y aura

des vols en direction de Cartagena, San Andres et Santa Marta.

Au Venezuela ce voyagiste ajoute Puerto Piritu à Margarita, Puerto La Cruz et Cumana.

Multitour fait affaire avec les compagnies aériennes Air Transat, Air Minerve et Avensa. Il y aura un départ de Québec pour le Venezuela et un autre pour Acapulco.

Multitour offre aussi des vacances à Cancun au Mexique, à Fort Lauderdale et Miami en Floride.

Enfin en République Dominicaine Multitour vend des séjours au nord à Puerto Plata, Sosua et Costambar et au sud à Santo Domingo, Juan Dolio et Poca Chica.

Tours Chanteclerc

Ce voyagiste a des départs de Montréal pour Acapulco et Cancun et un départ par semaine pour Fort Lauderdale. Son transporteur sera Air Transat.

Mirabelle Tours

M. Michel Mordret a déclaré au SOLEIL que Mirabelle Tours aura des départs de Québec une fois la semaine pour Acapulco et à la même fréquence pour Barcelone et Margarita (Venezuela), pour Cartagena (Colombie), Cancun et Mazatlan (Mexique), Puerto Plata et Punta Cana (République Dominicaine) et Fort Lauderdale en Floride.

Ce voyagiste aura les mêmes destinations à partir de Montréal auxquelles s'ajouteront Curaçao dans les Antilles néerlandaises, Costa Rica, Freeport aux Bahamas, la Guadeloupe et Martinique, Montego Bay en Jamaïque, Varadero à Cuba; Orlando en Floride, Puerto Vallarta au Mexique et Santo Domingo en République Dominicaine.

Sol Vac

M. Jean Martel a annoncé que sa part que les Tours Sol Vac au

ront un départ de Québec le dimanche matin pour Punta Cana et Puerto Plata, en République Dominicaine.

Partant encore de Québec, le jeudi matin, un avion ira à Acapulco, un autre à Mazatlan le vendredi soir. Les gens de la région de Québec pourront aussi se rendre sur l'île Margarita au Venezuela. Dans ce cas ils devront toutefois changer d'avion à Montréal. Le départ: le samedi.

Tous ces vols seront avec le transporteur aérien Nationalair, de préciser M. Martel.

Sol Vac continue de vendre des vacances à Recife et Rio au Brésil. Le forfait offert pour Recife représente, de dire M. Martel, une réduction de prix de \$300 à \$400 par rapport à l'an dernier. Pour \$1,200 plus les taxes on a droit à deux semaines de vacances, au transport par avion à partir de Montréal, aux transferts à l'hôtel, un quatre étoiles luxe et aux petits déjeuners. Mieux: en janvier, pour \$799 plus \$130 de taxes, un Québécois pourra séjourner 14 nuits à Recife dans un hôtel trois étoiles. Le forfait comprend les petits déjeuners et les transferts à l'hôtel et le vol Montréal-Recife bien sûr.

Il n'est pas impossible qu'il y ait un départ de Québec pour Recife, d'ajouter M. Martel.

Nationalair conduira les clients de Sol Vac en Martinique et Guadeloupe le vendredi matin et Air Canada fera de même le lendemain.

De Montréal il y aura des vols sur Acapulco le jeudi et le dimanche.

Un vol reliera Montréal à Montego Bay en Jamaïque le samedi.

En République Dominicaine, Sol Vac vend des vacances à Santo Domingo, avec départ de Montréal le dimanche matin, et à Puerto Plata et à Punta Cana, avec départ de Montréal le samedi.



Les chutes Dunn en Jamaïque.

Le Soleil, Benoit Routhier

VOYAGES EN GROUPE de Québec		HIVER 89
CROISIÈRE sur la RIVIERA MEXICAINE et ACAPULCO Départ le 18 février. 1 semaine sur la Riviera et 1 semaine de séjour à Acapulco. À partir de 2 070\$ EXCLUSIF . Accompagné par Paul-E. Fleury, De Québec, ajoutez 35\$.	Aloha HAWAII Départ le 1er mars, EXCLUSIF 19 jours. Séjour à Waikiki avec possibilité d'excursions facultatives à Hawaii et Kauai. À partir de Accompagné par Sylvie Fleury.	CARTHAGÈNE Départ le 19 mars, 2 semaines. Séjour à l'hôtel Club Decameron. À partir de 1 399\$. Accompagné par Odette Croteau. Incluant: transport, hébergement, repas. De Québec, ajoutez 35\$.
VOYAGES EN AUTOCAR Automne-hiver 88-89		
VIRGINIA BEACH Départ le 1er octobre, 10 jours 565\$	ORLANDO 10 jours Départ les 25 décembre et 23 février NOUVEAU 299\$ 699\$	MIAMI BEACH 16 et 23 jours Départ les 5 et 19 novembre, 25 février, 4, 11 et 18 mars. À partir de 839\$
<p>VOYAGES FLEURY Ouvert tous les samedis • Détenteur d'un permis du Québec</p> <p>STE-FOY 2646, chemin Ste-Foy 657-5757</p> <p>QUÉBEC 3214, 1^{re} Avenue 628-7801</p>		

CLUB STAN-BUY	
Permis du Québec	Meilleur achat SOSUA TOURIST STUDIO (cuisinette)
12, 19, 26 sept.	1 sem. 249 + 118tx
FT LAUDERDALE	2 sem. 359 + 139tx
12, 19, 26 sept.	MIAMI GOLDEN NUGGET (std)
Vol aller-retour	1 sem. 179 + 99tx
1 sem. 149 + 49tx	2 sem. 319 + 119tx
2 sem. 149 + 49tx	
25 sept. au 15 oct.	PUERTO PLATA
ACAPULCO DORAL PLAYA (std)	Puerto Plata Beach (2 repas/jr)
1 sem. 299 + 89tx	1 sem. 459 + 89tx
2 sem. 349 + 105tx	2 sem. 549 + 145tx
17 sept. au 15 oct.	LA HAVANE
S/S NORWAY Croisière et séjour	EL ABRA (3 repas/jour + sports)
MIAMI	1 sem. 514 + 50tx
2 sem. à partir de 1 299 + 80tx	2 sem. 714 + 50tx
AUTOMNE-HIVER 88-89 CLUB MED, CROISIÈRES WARDAIR, RÉDUCTION 10%, SI RÉSERVE ET PAYÉ AVANT LE 30 SEPTEMBRE 1988	
TÉL: 648-8888 225, CHAREST EST, QUÉBEC	

TOURBEC	
SUD	AVION + TRANSFERT + HÔTEL
Prix par pers (base 2) à partir de	1 sem. 2 sem.
ACAPULCO	249\$ 299\$
SOSUA	269\$ 299\$
VENEZUELA	349\$ 429\$
FORT LAUDERDALE	159\$
	vol seulement
1178, av. Cartier, Québec 522-2791	

MAINTENANT À SILLERY, MONT-JOLI ET RIMOUSKI

VOYAGES PARADIS

PORTUGAL

PARTEZ À L'AVENTURE — 2 SEMAINES

Départs et retours les jeudis, du 3 novembre au 10 décembre et du 31 décembre au 11 février.

Votre forfait comprend:

- Transport aérien en gros porteur de TAP Air Portugal Montréal/Lisbonne/Montréal;
- 3 nuits d'hébergement à l'Aparthôtel Equador de Cascais, incluant les petits déjeuners continentaux;
- 13 jours, location de voiture catégorie A (Citroën Visa, Seat Marbella ou similaire) incluant: kilométrage illimité et taxe de 17%;
- Taxe et frais de service: 5%;
- Taxe canadienne d'aéroport: 19\$;
- Essence et assurances pour la voiture, payables sur place.

COMBINÉ CULTURE ET DÉTENTE

Comprend en plus: 9 nuits d'hébergement au Complexe Torralta d'Alvor; 1 nuit d'hébergement à l'hôtel Capitol de Lisbonne. **659\$** p.p., occ. double

Aussi, séjours et forfaits à Madère. Cartes de crédit acceptées.

super-offre 579\$ p.p. occ. double

AVIATOURS Détenteur d'un permis du Québec

BEAUPORT 666-1616
3006, boul. Ste-Anne
CHARLESBOURG 627-0911
8875, boul. Henri-Bourassa
LÉVIS 833-6823
2, route Trans-Canada
NEUFCHÂTEL 845-4455
10265, boul. L'Ormière
SAINTÉ-FOY 659-6650
2785, boul. Laurier
SILLERY 688-1813
1320, rue Maguire
VANIER 681-0178
130, avenue Plante

EN PROVINCE
JONQUIÈRE 547-6645
3691, boul. Harvey
LA MALBAIE 665-3030
110, rue Carsy
MONT-JOLI 775-6421
1564, boul. Jacques-Cartier
RIMOUSKI 722-8722
419, boul. Jessop

SPECIAL FLORIDE Départs: 19, 26 sept. (de Montréal)	NOUVEAU CUBA Départs: de Montréal du 4 nov. 88 au 15 déc. 89
Avion + hôtel	Incluant: avion + hôtel
1 sem. 2 sem.	+ 3 repas par jour + tennis +
199\$ 349\$	volleyball + équitation +
Avion de MtL jusqu'au 31 oct. 1 sem. 169\$ 2 sem. 259\$ + 4\$	vélo + ski nautique +
Avion de MtL - Pendant Noël à partir de 249 + 49	plongée sous-marine avec équipement + planche à voile + sac de voyage et plus encore
	— Réduction de 100\$ si réservé et payé 90 jours avant le départ
	— Supplément de 100\$ pour départs de Noël et du mois de février
DE QUÉBEC CARTHAGÈNE	SPECIAL DE DERNIÈRE MINUTE
Départs: du 18 oct. au 2 avr.	AUCUNE CARTE DE MEMBRE
1 sem. 2 sem.	RABAIS DE 10% à 50%
999\$ à 799\$	APPELÉZ-NOUS DES MAINTENANT
1499\$ à 1199\$	NOUVEAU: nos prix vous indiquent les taxes et frais de services, ainsi que les taxes d'aéroport. Sujet à la disponibilité
	OUVERT SAMEDI (de 10h à 16h)
SPECIAL ACAPULCO Départs: 17, 24 sept.	VOYAGE SPATIAL
Avion hôtel	2252, boul. Bastien
(taxes incluses) 350\$ 379\$	Centre d'achat Neuchâtel
	(418) 842-3012

VOYAGES PLEIN SOLEIL 10650, L'Ormière Loretteville

FLORIDE Jusqu'au 31 oct. À partir de **169\$** p.p.

FLORIDE (côte ouest) 1 sem. à partir de **299\$** p.p.

MIAMI Avion + hôtel de Montréal. Jusqu'au 26 sept. À partir de **199\$** p.p.

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE 1 sem. à partir de **299\$** p.p.

PORTUGAL Avion + hôtel + voiture + 4 petits déjeuners, de Montréal. Du 1er nov. au 10 déc. et du 5 jan. 89 au 11 fév. 89. **729\$** p.p.

PRIX HIVER 89 DISPONIBLES

Taxes et frais de service en sus. Permis du Québec 741-1577-70625

Heures d'ouverture du lundi au vendredi, de 9h à 17h. Ferme de midi à 13 heures.

Tél.: (418) 847-1023

La grande vogue serait la Colombie, surtout Cartagena

La grande vogue, cette année, dans le domaine des vacances soleil, ce sera sans contredit la Colombie et surtout Cartagena. «Ça va être très fort».

par BENOÎT ROUTHIER
LE SOLEIL

C'est là l'opinion d'un grand spécialiste du voyage, M. Etienne Ozan-Groulx, éditeur et rédacteur-en-chef d'une revue hebdomadaire destinée aux agences de voyages, «Bulletin Voyages».

L'an dernier peu de voyageurs offraient des forfaits sur la Colombie. Cette année ils sont quatre ou cinq, de poursuivre M. Ozan-Groulx qui précise que Mirabelle Tours a affrété un avion durant tout l'été sur Cartagena.

C'est un retour à il y a une dizaine d'années alors que la Colombie avait connu une certaine vogue auprès des Québécois. Mais la destination avait été abandonnée après que les voyageurs aient connu des problèmes avec les hôtels de l'endroit et suite à une réputation d'insécurité que la Colombie s'était vue accoler.

D'ailleurs la vogue des destinations soleil est cyclique, d'insister l'éditeur de Bulletin Voyages. Sauf bien sûr en ce qui concerne

la Floride et le Mexique, des classiques.

Pendant qu'il envisage une saison semblable à celle de l'an dernier pour la République Dominicaine, M. Ozan-Groulx dit que le Venezuela est pour lui «la grande inconnue». Si l'île de Margarita peut être assurée d'une certaine stabilité, il n'est pas certain que les autres destinations au Venezuela, comme Puerto La Cruz, présenteront le même attrait que l'an dernier.

Les Antilles françaises devraient encore être «en chute libre» cette année, parce que trop pendieuses.

M. Ozan-Groulx prévoit par contre un certain retour, quoique marginal, aux destinations anglophones. Ça devrait bien aller pour la Jamaïque et assez bien pour les Bahamas. Mais la Barbade et Puerto Rico connaissent des problèmes d'accessibilité parce que les compagnies aériennes ont abandonné ces destinations...

Bon pour le consommateur

Par ailleurs, du côté du transport aérien, il semble bien qu'en ce qui concerne le transport nolisé

les compagnies National et Air Transat se partageront la grosse part du gâteau, suivies par Wardair, Air Canada et Canadien International.

Les voyageurs auraient réservé sensiblement le même nombre de sièges que l'an dernier, de penser M. Ozan-Groulx qui avoue toutefois ne pas avoir de chiffres à fournir là-dessus.

Il est certain toutefois que les voyageurs ont encore réservé environ 10 pour 100 de sièges en trop ce qui augure bien pour les consommateurs. «Mais dans ce domaine les prédictions sont très aléatoires».

Ça évolue bien

Le propriétaire de Bulletin Voyages croit que le monde du voyage est un marché qui évolue bien au Québec. Une certaine consolidation se fait chez les voyageurs qui deviennent de plus en plus professionnels, bien que les marges de profits soient de plus en plus restreintes. «Le Québec n'a rien à envier à l'Ontario, ni même aux États-Unis.» Mais, M. Ozan-Groulx conseille aux consommateurs de toujours porter attention au rapport qualité-prix. Parfois il vaut mieux payer quelques centaines de dollars de plus et ainsi s'assurer d'un produit de meilleure qualité.



Plage au Venezuela.

Le Soleil, Benoît Routhier

Plusieurs départs de Québec

Les citoyens de la région de Québec n'ont pas été oubliés des voyageurs qui organisent plusieurs départs vers le Sud à partir de l'aéroport de Sainte-Foy.

par BENOÎT ROUTHIER
LE SOLEIL

Pour sa part Sol Vac aura des départs de Québec pour Punta Cana et Puerto Plata le dimanche matin; pour Acapulco le jeudi matin; pour Mazatlan le vendredi soir et pour l'île Margarita, au Venezuela, le samedi. Il est possible aussi qu'il y ait un vol partant de Qué-

bec avec comme destination Cancun. Tous ces vols sont avec National.

Le vendredi soir, Tours Mont-Royal aura un départ de Québec pour Mazatlan.

Tourbec propose aussi des départs de l'aéroport de Sainte-Foy, mais la décision finale reste à prendre. Les destinations seraient Acapulco, Fort Lauderdale, Puerto Plata en République Dominicaine

et Barcelona au Venezuela.

Il est aussi question que Multi-tour ait un avion qui prenne des passagers à Québec pour Acapulco et le Venezuela.

Enfin, Mirabelle Tours a plusieurs départs de Québec, avec parfois des changements d'avion à Mirabel. Il y aura des départs à chaque semaine pour Acapulco, Cancun, Mazatlan, au Mexique; Fort Lauderdale; Barcelona et Portlamar (Margarita) au Venezuela; Puerto Plata et Punta Cana, en République Dominicaine et Cartagena en Colombie.

Cuba attire toujours le Québécois

Cuba continuera son petit bonhomme de chemin cet hiver en amenant encore des milliers de Québécois sur ses plages, via quelques voyageurs.

par BENOÎT ROUTHIER
LE SOLEIL

Champagne Tours poursuit sa spécialisation sur Cuba avec Megan, non loin de la Havane, et Cayo Largo, une île au large de Cuba sur laquelle Champagne Tours exploite trois hôtels. Tandis qu'à Megan les prix seront les mêmes que l'an dernier il faut s'attendre à une hausse de huit pour 100 dans les hôtels de Cayo

Largo.

Il s'agit de séjours d'une et de deux semaines avec des départs à tous les vendredis. Le transporteur de clients de Champagne Tours est Cubana.

Evidemment Cubacan continue de vendre des forfaits pour Varadero et Camaguey.

Pour des séjours d'une semaine à Varadero, avec départs les samedis et dimanches, il en coûtera \$559 et \$619. Pour Camaguey, il y

aura des départs les samedis et deux semaines coûteront \$839.

Cubatours offre El Abra (entre Varadero et La Havane), avec départ le vendredi avec National.

Touram offre des séjours d'une et de deux semaines à Varadero et à Santiago de Cuba. Le départ s'effectue la fin de semaine. Transporteurs: Air Canada et Cubana.

Mirabelle Tours va à Varadero et Playas del Este: départs les vendredis et samedis, avec National pour Playas del Este et Cubana pour Varadero.

Jet Vacances ira à Varadero et à Playa Giron.



Le Soleil, Benoît Routhier

Tarpon Springs, en Floride.

MIAMI BEACH • HOLLYWOOD
HOLIDAY BEACH MOTEL
4111, South Ocean Drive

- Au bord de l'océan
- Piscine • Casse-croûte
- Bar • Chambre de motel
- Cuisinettes disponibles

Tarif spécial à partir de **1400\$** US
par pers. par tour. occ. double. Promoteur continental gratuit.

Tel. à frais virés 1-305-457-8000

EN GROUPE NOËL A ACAPULCO
du 22 déc. au 5 janv. EN AVION

729\$ p.p., occ. quadruple

Incluant:

- Transport aller-retour de Québec à Acapulco (en gros porteur)
- 14 nuits d'hébergement à l'hôtel Majestic
- Transferts entre l'aéroport et l'hôtel
- Taxes d'aéroport canadiennes et mexicaines
- Les frais de service
- Repas et consommations pendant le vol
- Manutention des bagages
- Représentant à destination
- Documentation de voyage
- Accompagnateur de l'agence (Luc Lacomme)
- Prix en occupation double, triple ou simple sur demande
- Prix pour enfants de moins de 12 ans sur demande
- Possibilité de choisir un autre hôtel: le Copacabana ou le Romano Le Club (avec supplément)
- Excursions facultatives (\$)
- Sacs de voyage et cadeaux
- Places limitées et départ garanti

2252, boul. Bastien
Centre d'achat Neufchâtel
VOYAGE SPATIAL
(418) 842-3012

VOYAGES PARADIS

* Départs garantis

NEW YORK 289\$
6* au 10* octobre

TORONTO — CHUTES NIAGARA — 1 000 ÎLES 259\$
4 jours, départ: 7 octobre*

OBSERVATION DES BALEINES 129\$
2 jours, départs: 17, 24 septembre, 1er, 8 octobre

FLORIDE

19 JOURS, EN VILLAS SUR LA CÔTE OUEST A partir de **799\$**
Départs: 22 octobre, 5, 19 novembre, 11, 25 février, 11, 25 mars
22 jours **1099\$**

TOURNÉE DE LA FLORIDE — MIAMI BEACH 1 189\$
18 jours, départs: 18, 25 février, 4 mars

NOËL MIAMI BEACH JOUR DE L'AN 959\$
16 jours, départ: 17 décembre. Motel Hawaiian Isale avec cuisinette.

Les prix comprennent le transport par autobus de luxe, le logement p.p., occ. double (en villas: 2 p.p. chambre, 2 chambres par villa) et les services d'un guide.

EN PROVINCE:

BEAUPORT 666-1616	NEUFCHÂTEL 845-4455	JONQUIÈRE 547-6645
3006, boul. Ste-Anne	10265, boul. L'Ornière	3691, boul. Harvey
CHARLESBOURG 627-0911	SAINTE-FOY 659-6650	LA MALBAIE 665-3030
6675, boul. Henri-Bourassa	2785, boul. Laurier	110, Cany
LEVIS 833-6823	SILLERY 688-1813	MONT-JOLI 775-6421
2, rue Trans-Canada	1320, Maguire	1564, boul. Jacques-Cartier
Détenteur de permis	VANIER 681-0178	RIMOUSKI 722-8722
	130, av. Plante	419, boul. Jessop

Club Aventure voyages Québec

C'est déjà le temps de penser à vos vacances d'hiver QUE CHOISIR?

ÎLE GALAPAGOS 2 semaines	2 875\$
PÉROU-BOLIVIE 3 semaines	2 850\$
ANTILLES à voile 2 semaines	2 250\$
ANDES à cheval 3 semaines	2 475\$
ÉGYPTE 3 semaines	2 725\$
KENYA 3 semaines	3 200\$
THAÏLANDE 3 semaines	2 925\$
YEMEN 3 semaines	3 250\$
INDES 4 semaines	3 375\$
PHILIPPINES 3 semaines	2 900\$
ÎLES SALOMON 3 semaines	4 200\$

Invitation à nos bureaux pour discuter de chacune de ces destinations à vos convenances.

Vidéo disponible pour toutes destinations et nos prix incluent tous les frais.

Ouvrez le samedi
Au plaisir de se rencontrer
Pour rendez-vous
687-9043
935, chemin Ste-Foy, Québec

Voyages Thomas Cook

CHEZ EATON

POURQUOI PAYER VOS VACANCES AVANT DE PARTIR?*

AIR CANADA TOURAM

FLORIDE AVEC AUTO!

DEPARTS DE MONTRÉAL

ORLANDO	239	239
Vol seulement (aller-retour)	289	339
Programme avion et voiture	359	479

Days Inn East Universal studio

COTE OUEST FLORIDE-TAMPA

Programme avion et voiture	279	329
Bayside Inn studio	299	519

FT. LAUDERDALE/MIAMI

Programme avion et voiture	279	329
Hôtel Suez standard	399	529

Air Canada Touram

Crédit accepté avec la carte Eaton

* Seul le dépôt devra être acquitté le jour même de la réservation (Le montant du dépôt est déterminé par chacun des voyageurs).

2. Voyages Thomas Cook s'engage à ne vous facturer le solde du prix de vos vacances que le jour même de votre départ (la plupart des voyageurs exigent la totalité du paiement 42 jours avant la date de départ).

3. Vous n'avez qu'à faire vos réservations d'un forfait-vacances entre le 10 septembre et le 5 novembre 1988, pour les voyages complétés au plus tard le 29 avril 1989 avec certain voyageurs spécialement sélectionnés par Voyages Thomas Cook.

4. Cette offre s'applique uniquement aux nouvelles réservations faites entre le 10 septembre et le 5 novembre 1988.

VEUILLEZ NOTER: La présente offre ne peut être utilisée de pair avec toute autre offre ou remise, ni avec tout autre programme de voyages Thomas Cook, ni même conjointement avec tout programme de "remise sur réservation habité" offert par un voyageur. Voyages Thomas Cook, Toronto ou Montréal seulement. Location de voiture ou toute combinaison des précédentes possibilités, sont exclus de la présente offre. Pour plus de détails sur les termes et les conditions de cette offre, renseignez-vous auprès d'un bureau de Voyages Thomas Cook.

EATON carte comptable

123 456 81
DOMINIQUE CARTIER

Thomas Cook. Le nom de confiance partout où vous allez

Une présence exceptionnelle...

LA GARANTIE VOYAGE THOMAS COOK

LES CHÈQUES DE VOYAGE THOMAS COOK vous en donnent pour votre argent!

(Offert dans la plupart des grandes banques, compagnies de fiduciaire ou certains bureaux de voyages Thomas Cook)

VOUS NE TROUVEREZ PAS DE PRIX PLUS BAS QUE NOS PLUS IMPORTANTS CONCURRENTS!

Obtenez tous les détails à nos bureaux de Voyages Thomas Cook.

Bureau de Voyages Thomas Cook chez Eaton:

Voyages Eaton Place Ste-Foy 653-9331	Galeries de la Capitale 627-5811
--------------------------------------	----------------------------------

VACANCES WARDAIR

UNE CROISIÈRE plus une prime!

Réservez une cabine extérieure (catégorie 6 à 13) à bord du **THE AZUR**, au plus tard le 28 octobre 1988, pour une croisière entre le 20 décembre 1988 et le 24 mars 1989 et vous aurez droit en prime à une excursion, sans frais supplémentaires, à la forteresse de Brimstone Hill sur l'île de Saint Kitts, plus une bouteille de mousseux sans autres frais (une par couple).

VOGUEZ SUR LA MER DES ANTILLES A BORD DU THE AZUR

PENDANT UNE SEMAINE AU PRIX DE **1439** CATÉGORIE 6* PAR PERSONNE OCCUPATION DOUBLE

* Des prix s'appliquent aux cabines extérieures et peuvent varier en fonction des dates du voyage. Les prix annoncés s'appliquent aux nouvelles réservations seulement.

DEPARTS DE MONTRÉAL À COMPTER DU 23 DECEMBRE

Vacances Wardair

VEUILLEZ NOTER: Les prix mentionnés pour une personne en occupation double, taxes et services en sus (sauf autre indication) et sont en vigueur au moment de l'impression. Les prix annoncés s'appliquent à des programmes précis et peuvent varier en fonction de la destination et "hors-chèques". Tous les tarifs sont basés sur des places disponibles au moment des réservations. Consultez la brochure publiée par les bureaux de voyages Thomas Cook pour connaître la liste des avantages et conditions, et ce que ces tarifs comprennent. Les tarifs aériens annoncés peuvent comporter certaines restrictions. Renseignez-vous auprès d'un agent de voyages Thomas Cook pour savoir davantage. Cette offre ne peut être combinée avec toute autre promotion, prime ou offre spéciale Voyages Thomas Cook.

MIRABELLE TOURS

COSTA RICA

UNE EXPÉRIENCE VRAIMENT EXOTIQUE!

DEPARTS DE MONTRÉAL TOUS LES SAMEDIS À COMPTER DU 17 DECEMBRE

PRIX PAR PERSONNE EN OCCUPATION DOUBLE À PARTIR DE

1 SEMAINE	599
2 SEMAINES	699

HOTEL IRAZU

COMBINÉ "VILLE & PLAGE" (1 semaine à l'hôtel Irazu + 5 jours à la plage)

— **749**

MIRABELLE TOURS
Le numéro 1 des vacances

PROTÉGEZ-VOUS!
Voyagez assuré avec une compagnie responsable voyageur assurance

Crédit accepté avec la carte Eaton

EATON

Nous sommes... le grand magasin du Canada

Rivale de Florence et de Séville

GUADALAJARA - Bien des Mexicains vous diront que les plus beaux jeunes gens du pays viennent de Guadalajara, et qu'ils ont aussi la réputation d'être un peu snob.

par Pauline JOHNSON

C'est peut-être vrai, mais il faut dire que les jeunes gens de Guadalajara ont de quoi être fiers. Leur ville cosmopolite, un avant-poste espagnol du 16^e siècle perché très haut sur la montagne, dans le Mexique central, rivalise par sa beauté architecturale avec Florence en Italie ou Séville en Espagne. Et son quartier historique constitue l'un des meilleurs exemples de planification coloniale espagnole qui soit.

Si vous le pouvez, essayez d'arriver à Guadalajara le soir et d'emprunter une voiture tirée par des chevaux pour traverser le centre-ville historique. La nuit tombée, les édifices sont éclairés par des projecteurs, et la vue est inoubliable.

La cathédrale est particulièrement remarquable. Sa construction débuta en 1568 et fut poursuivie au cours des années, ce qui permet d'y retrouver les styles corinthien, gothique et byzantin.

En croix

Elle est entourée sur ses quatre faces de squares formant une croix. Chacun de ces squares est encerclé à son tour de magnifiques édifices en pierre de style baroque abritant un musée, un théâtre, des églises, des bureaux du gouvernement et une galerie d'art.

La plus extraordinaire est la Plaza de los Poderes et ses innombrables fontaines. Une des extrémités de la place offre une vue magnifique sur la cathédrale alors que l'autre laisse entrevoir les gigantesques colonnes du théâtre Degollado, qui est inspiré de La Scala de Milan.

Mais les squares de moindre importance ont aussi leur charme. A la Plaza des Armas, un kiosque à musique de style français magnifiquement décoré de fer forgé est soutenu par des jeunes déesses à demi-nues.

En faisant quelques pas de l'autre côté de la cathédrale, on découvre un décor très différent avec la Rotunda de los Hombres; il s'agit d'un parc où trônent des monuments représentant une douzaine de citoyens en vue de l'Etat de Jalisco. A la Plaza de los Mariachis - la musique folklorique mexicaine est née à Guadalajara - des chanteurs ambulants donnent la sérénade aux visiteurs jusqu'aux petites heures du matin.

Toute cette beauté extérieure,

de même que les dorures, les chandeliers et les imposantes fresques qui décorent l'intérieur des édifices, donnent en quelque sorte aux visiteurs l'impression d'effectuer un retour dans l'histoire.

Longtemps isolée

Le fait que Guadalajara ait été isolée du reste du Mexique - et des révolutions qui ont secoué le pays - a contribué à lui conserver son caractère unique.

C'est en effet seulement vers 1920 qu'un chemin de fer relia Guadalajara - qui est située à 1,522 mètres au-dessus du niveau de la mer - à Mexico. Aujourd'hui cependant, cette ville de plus de trois millions d'habitants est desservie régulièrement par des vols aériens, des autobus et des trains en direction de la capitale, située à 650 kilomètres plus à l'est, et d'autres importants centres de villégiature.

Guadalajara est une ville tellement charmante, son climat est si doux pendant toute l'année et le coût de la vie y est tellement peu élevé - surtout maintenant que le dollar canadien vaut environ 1,000 pesos - que près de 26,000 Américains et Canadiens ont décidé d'y prendre leur retraite.

Les tarifs des hôtels sont raisonnables. Ainsi, l'hôtel Mendoza, au centre-ville, demande environ \$18 par nuit pour une chambre double avec vue sur la cathédrale et petite cour arrière agrémentée d'une pièce d'eau.

Guadalajara est également le paradis du magasinage.

Quand on aime le Mexique

Dans le monde du voyage tout le monde connaît le propriétaire de l'agence Promex, M. Gilles Garceau, cet amant du Mexique et des Mexicains.

seront ses transporteurs.

De plus il organise deux circuits à travers le Mexique. L'un, classique, offrira une visite des villes et endroits courus par les touristes. L'autre, appelé circuit «colonial», se verra une visite plus en profondeur du vrai Mexique.

M. Garceau va encore plus loin dans la diversification de son produit en offrant Fort Lauderdale, en Floride.

AIR CANADA VOUS PRÉSENTE LES TARIFS ÉTIQUETTE ROUGE POUR LONDRES ET L'EUROPE

ALLER-RETOUR DE MONTRÉAL À À PARTIR DE

LONDRES DRF 22 397\$

PARIS DRF 4 458

FRANCFORT/
DÜSSELDORF DRF 3 528

GENÈVE/
ZURICH/BÂLE* DRF 2 578

Vienne/
SALZBOURG** DRF 2 628

Tous les voyages doivent être effectués entre le 16 oct. 88 et le 16 mars 89 et complétés avant le 23 mars 89. Pour Londres, les voyages doivent être effectués entre le 10 oct. et le 10 déc. 88 et complétés avant le 17 déc. 88. Achat préalable requis: 21 jours. Séjour minimal: 7 jours. Frais de 50 \$ pour réservations effectuées 7 à 20 jours avant le départ. Tarifs assujettis à l'approbation gouvernementale. D'autres conditions sont en vigueur. Pour tous les détails, appelez votre agent de voyages ou Air Canada au 692-0770.

* Renseignez-vous sur nos correspondances vers Bâle, en collaboration avec Swissair.

** Renseignez-vous sur nos correspondances vers Salzbourg, en collaboration avec Austrian Airlines.

MEMBRE DE L'ALLIANCE DES ASSOCIATIONS TOURISTIQUES CANADIENNES DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC



Air Canada



Mme Mariette GIROUARD est heureuse d'aviser son aimable et fidèle clientèle qu'elle s'est jointe à l'équipe dynamique de VOYAGES SILLERY au 1463, avenue Maguire à Sillery. Elle aura le plaisir de prodiguer ses conseils experts et son service courtois habituel épaulée par la direction de VOYAGES SILLERY et disposant de toutes les ressources de cette agence, entièrement informatisée et à la fine pointe de la technologie moderne.



LE D'ORSAY
RESTAURANT • PUB

VOUS OFFRE LE MEXIQUE

DU DIMANCHE 11 SEPTEMBRE
AU JEUDI 15 SEPTEMBRE, DANS
LE CADRE DE LA FÊTE NATIONALE
DU MEXIQUE, LE D'ORSAY VOUS INVITE À SES
SOUPERS-VOYAGE DANS UNE
AMBIANCE DE FIESTA.

- Musique mexicaine
- Costumes exotiques
- Spectacle: Trio Los Mexicanos
- Menu typique du pays
- Projection vidéo sur la destination
- Kiosque d'information de Voyages Paradis

Dégustez un copieux repas, amusez-vous entre amis et

GAGNEZ UN VOYAGE AU MEXIQUE

D'UNE VALEUR DE 1 500\$
(une semaine pour 2 personnes à l'hôtel Vidafel de Mazatlan)

N.B. Votre facture de repas (table d'hôte) sera créditée sur le prix d'un éventuel départ avec Voyages Paradis.

DEUX FAÇONS DE PARTICIPER:

- 1) Du 11 au 15 septembre, à compter de 17 heures, un coupon de participation sera remis avec toute addition de 5\$. Chaque soir, 5 personnes deviendront éligibles au tirage du voyage le 15 septembre à 23h59.
- 2) Découpez le coupon ci-dessous et retournez-le à CJMF — 600, Belvédère, Québec G1S 3E5, écoutez le FM-93 du dimanche au jeudi, entre 16h30 et 18h00. Chaque jour, une personne deviendra éligible au grand tirage.



NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____ APT.: _____
PROVINCE: _____
CODE POSTAL: _____
NO TÉL.: _____

Les règlements du concours seront affichés au restaurant-pub Le D'Orsay, 65, rue Buade.



LE SOLEIL

SOL-VAC
TOURS

Maria VICTORIA

AMEUBLEMENTS
TANGUY

Réservez tôt: 694-1582 — Restaurant-pub Le D'Orsay, 65, rue Buade

Le souvenir d'Hemingway au hasard des rues de La Havane

LA HAVANE - On éprouve une certaine émotion à jeter un coup d'oeil - par les fenêtres - à l'intérieur de la résidence où vivait Ernest Hemingway à Cuba: des magazines encore entourés d'une bande de papier semblent attendre qu'on les ouvre, des trophées de chasse africains décorent les murs, et les étagères contiennent des bouteilles de rhum recouvertes de poussière et des microsillons de Cole Porter.

par Penny JOHNSTON

La table est même mise pour le dîner, et on a l'impression que le propriétaire de la villa n'est sorti que pour l'après-midi.

La maison blanche en pierre à chaux est située sur un terrain de six hectares dominant une petite colline. Hemingway y vint y habiter en 1938, et c'est le coeur brisé qu'il la quitta en 1960 après la révolution.

Après son suicide, en juillet 1961, le domaine, connu sous le nom de la Finca Vigía, devint la propriété du gouvernement cubain avec le consentement de sa veuve, Mary.

Visite du domaine

Il est possible de visiter le domaine entourant la maison à San Francisco de Paula, juste à l'extérieur de La Havane, mais la villa elle-même est fermée aux touristes. Ceux-ci peuvent toutefois jeter un coup d'oeil à l'intérieur par les fenêtres - il est recommandé d'apporter des jumelles.

Le salon est une longue pièce rectangulaire aux murs blancs, meublée de confortables fauteuils recouverts de crotone. Quelques affiches représentant des combats de taureaux en Espagne voisinent sur les murs avec des trophées de chasse.

A une extrémité de la pièce, on découvre la bibliothèque d'He-

mingway, son tourne-disques et ses disques - Oklahoma, Chansons folkloriques russes, Danses folkloriques espagnoles, Cole Porter et Valses populaires américaines, entre autres.

Sur un vieux repose-pieds travaillé à l'aiguille, on peut lire «Poor Old Papa».

Lorsque Hemingway y habitait, le domaine comprenait des jardins fleuris et un potager, un pâturage où paissaient une demi-douzaine de vaches, des arbres fruitiers, des courts de tennis et une piscine.

Le Pilar, son bateau de pêche en bois, resta sur la pelouse devant la maison pendant des années, mais il est aujourd'hui disparu. C'est à La Finca Vigía qu'Hemingway écrivit «Le vieil homme et la mer», qui remporta en 1951 le prix Pulitzer.

Vie rangée

Hemingway menait une vie rangée à Cuba. Il se levait chaque matin à 5 heures pour écrire. Il se tenait debout pour taper sur sa machine portable posée sur une étagère, et qu'on peut d'ailleurs encore voir dans sa chambre.

Vers 13 heures, il s'interrompait pour lire les journaux, prendre un verre, nager un peu et faire la sieste avant de se préparer pour la soirée.

«Le soir, Mary et moi lisons et écoutons de la musique, puis nous allons nous coucher», écrivait-il à un ami. «Parfois nous nous ren-

dons en ville ou nous allons à un concert. D'autres fois nous assistons à un combat ou nous allons au cinéma, puis nous nous retrouvons à La Floridita (bar de La Havane).»

Mais les fins de semaine étaient consacrées à recevoir des amis. Comme le souligna un jour Mary Hemingway: «Papa n'aime pas aller chez les gens parce qu'il ne leur fait pas confiance en ce qui concerne la nourriture et la boisson.»

Plusieurs personnages illustres, notamment les acteurs Gary Cooper et Errol Flynn et l'écrivain Jean-Paul Sartre prirent place à la longue table de recto-verso de la salle à manger.

Les inconditionnels d'Hemingway aimeront sans doute visiter certains des endroits préférés de l'écrivain.

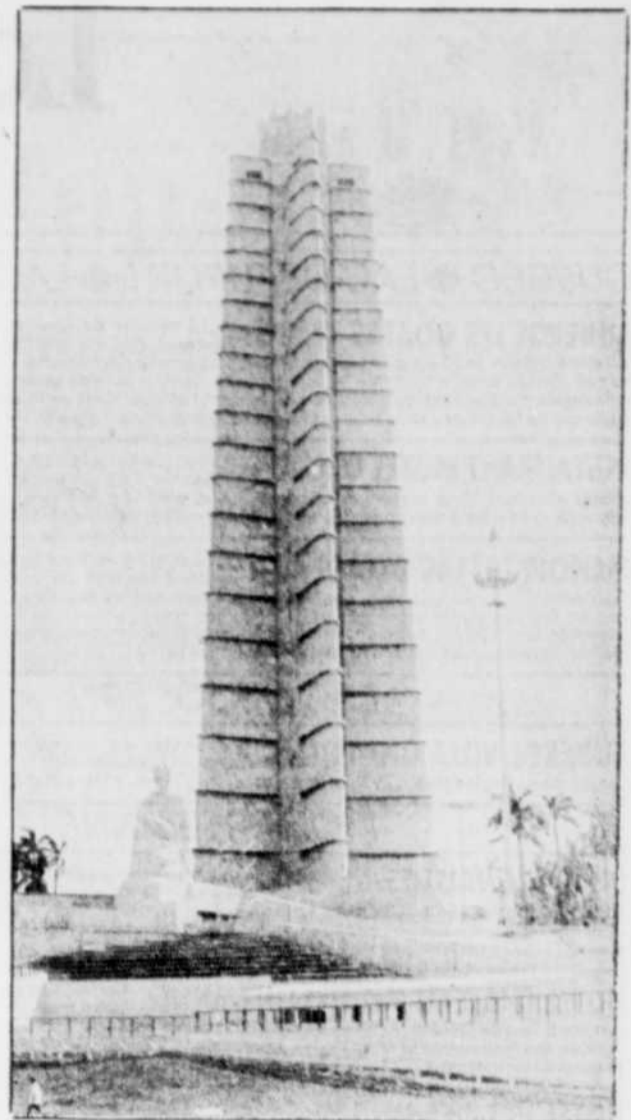
À l'époque où Hemingway habitait Cuba, le restaurant-bar La Floridita, à La Havane, était un endroit assez simple avec ses ventilateurs tournant au plafond, son long bar en acajou et ses barman réputés pour leurs daiquiris.

Aujourd'hui, La Floridita s'est adaptée au goût des touristes.

Le bar La Bodeguita del Medio, situé dans une vieille rue de La Havane, non loin de la Place de la cathédrale, rappelle davantage le tempérament bohème d'Hemingway.



Le bar La Bodeguita del Medio que fréquentait Hemingway.



Place de la Révolution à La Havane.

au SUEZ

Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins
sur l'océan à Miami Beach

21\$ jusqu'à 17 déc.
par jour par personne, occupation double 25 chambres sur 197

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS
L'ÉTÉ ET L'AUTOMNE SONT DES SAISONS MAGNIFIQUES EN FLORIDE
Personnel parlant le français

GRATUIT POUR ENFANTS DE MOINS DE 15 ANS
PARTAGEANT LA CHAMBRE DES PARENTS
Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou composez directement le: (418) 647-3646

NEW YORK

AUTOBUS + HÔTEL

ACTION DE GRÂCES de Québec

Du 7 au 10 oct. 3 jours/2 nuits
Prix par pers. à partir de **155\$**

HÔTEL CENTURY PARAMOUNT

COMPRIS:
• Transport en autocar de Québec à N.Y.
• Hébergement sur base de 4 pour 2 nuits
• Taxes et frais de service d'hôtel
• Accompagnateur Tourbec
• Tour de ville de 4 heures en français, 7\$

QUÉBEC
1178, avenue Cartier
(418) 522-2791

TOURBEC

DANS VOS RÊVES, IL Y A UNE PLAGE QUE NOUS CONNAISSONS

AUBAINES "5 ÉTOILES" HIVER 1989: VOYAGES AVEC ACCOMPAGNATEUR DE QUÉBEC • PAS D'INTERMÉDIAIRES... ÉCONOMIE DE 400\$ par personne...

GRAND SPÉCIAL Semaine de la Relâche • 25 janvier 1989 CROISIÈRE SUR LE CARIBÉ Escalade: • Puerto Plata • Haiti • Boca Chica • St. Thomas • Martin Départ de Québec 1 500\$	BENIDORM ESPAGNE COSTA BLANCA 14 fév. 2 mois 1 810\$ 14 fév. 2 mois 1 780\$ 14 mars, 1 mois 1 460\$ 7 mars, 3 sem. 1 390\$	CARTHAGÈNE COLOMBIE avec MINI-BAR 5 mars, 2 sem. Guide: M. Royer Hôtel Los Andes 1 069\$
AGADIR—MAROC 18 fév., 7 sem. avec cuisinière 1 889\$	HAWAII 27 fév., 3 sem. Waikiki, East, Sunset avec cuisinière Wakiki, Surf Mall 1 500\$ 1 550\$ Taxes + service en plus	LAS PALMAS: GRANDE CANARIE 13 mars, 4 semaines Appt 1 760\$
HAMMAMET TUNISIE avec cuisinière 9 mars, 3 sem. 1 399\$ 9 mars, 6 sem. 1 599\$ Avec 3 repas Hôtel BEL AZUR 9 mars, 3 sem. 1 699\$	CANARIES ET BENIDORM 13 fév., 2 mois 100 repas inc. + cuisinière + Cuisinière 1 week Canaries + 1 mois à Benidorm OPTION TORREMOLINOS: (100 repas inc. + cuisinière) (Taxes + services inc.) 2 850\$ 1 709\$	ALGARVE—PORTUGAL Studio TORALTA 23 fév., 7 sem. 7 sem. 4 sem. LE BARGAIN DE L'HIVER 1 450\$ 1 250\$

voies **AZUR & SOLEIL** Ltée **681-8129**
1003, rue Myrand, Ste-Foy, Québec

Charlevoix... pays de nature et de culture

OBSERVATION DE BALEINES

Cétacé "Beau"

Cavalière des mers

BALEINES DÉPART:
10h00, 13h15, 16h30
jusqu'à la mi-octobre
Durée 3 heures
Adultes: 30 \$
Enfants: 15 \$ (de 5 à 12 ans)

BALEINES BLEUES DÉPART:
Les 5 et 11 septembre à 7h15
Durée: 6 heures
Adultes: 60 \$
Enfants: 30 \$ (5 à 12 ans)

DÉPART DE BAIE STE-CATHERINE
Tel.: en saison
418/237-4274 soir et
1-800-463-1292 fin de semaine
Bur.: 418/692-4643 sur semaine

Croisières Navimex Inc.
25, Place Marché Champlain
Québec, QC, G1K 4H2
CONTACTEZ-NOUS!
418/692-4643

Manoir Charlevoix

La Malbaie — (418) 665-4413
1-800-463-5776

De retour dans Charlevoix, les nouveaux propriétaires Lise et Georges Fournier et leur personnel seront heureux de vous accueillir.

Du 15 octobre au 15 décembre 1988

SPÉCIAL
(chambre seulement)

45\$ / par jour, occ. simple **25\$** / par jour, par pers., occ. double

Découvrez notre salle à manger et ses tables d'hôte ou visitez notre restaurant Le Chamard et appréciez ses menus à la carte.

La Baleine, ÎLE-AUX-COUDRES, Charlevoix GOA 1X0

La Roche Pleureuse Hôtel Motel

Nombreux divertissements
Soirées folkloriques, variétés
Sports et activités sociales
Piscine eau de mer chauffée en saison
Confort et bonne cuisine
90 ch., vue sur le fleuve

À partir de 60\$
p.p., p.j., occ. double
Tous les repas compris

"Depuis 57 ans"
DÉTENTE — TRADITION

Des vacances de rêve, à prix abordable, dans un décor féérique et inoubliable, là où l'accueil fait partie de la tradition.
... à peine une heure de Québec!

Réservations: (418) 438-2734, (800) 463-6855
Renseignez-vous sur nos forfaits: Noël d'antan...
Cartes de crédits acceptées.

FAMILLE DUFOUR

HÔTEL VAL-DES-NEIGES MONT STE-ANNE FORFAIT ÉVASION À LA MONTAGNE 2 nuits, 3 jours Incluant: 2 soupers table d'hôte, 2 couchers, 2 petits déjeuners, accès à la piscine intérieure, au tennis et activités de l'hôtel. 144\$ par personne occ. double (418) 827-5711	AUBERGE LA PIGNORONDE BAIE-ST-PAUL FORFAIT ÉVASION VERS L'ART 2 nuits/3 jours incluant: 2 soupers table hôte, 2 couchers, 2 petits déjeuners et accès à la piscine intérieure, au tennis et activités de l'hôtel. 129\$ par personne, occ. double du dimanche au jeudi inclusivement (418) 435-5505	HÔTEL CAP-AUX-PIERRES ÎLE-AUX-COUDRES FORFAIT PLEIN AIR 2 nuits, 3 jours incluant: 2 soupers, la chambre pour 2 nuits, 2 diners, 2 petits déjeuners et l'accès à la piscine intérieure, au tennis et activités de l'hôtel. 129\$ par personne occ. double Du dimanche au jeudi inclusivement (418) 438-2711
--	--	--

HÔTEL TADOUSSAC, TADOUSSAC **169\$** par personne, occ. double
FORFAIT SAFARI VISUEL AUX BALEINES
2 nuits, 3 jours jusqu'au 16 octobre 1988, incluant: 2 soupers, 2 couchers, 2 petits déjeuners, une excursion sur le St-Laurent d'une durée de 3 heures pour l'observation des baleines avec notre naturaliste.

Profitez du confort, de la cuisine exquise et des nombreuses activités. Informez-vous aussi sur nos autres forfaits. Demandez nos brochures.

Réservations sans frais: 1-800-463-5250 - 1-800-361-6161

BIENVENUE

Manoir Richelieu

FORFAIT CROISIÈRE AUX BALEINES

(À partir du 15 juin), 2 nuits, 3 jours incluant: 2 couchers, 2 petits déjeuners, 2 diners, 1 excursion aux baleines par personne sur le "Cavalière des mers".
215\$
p.p. occ. double pour la durée du séjour. Taxe et service inclus

FORFAIT "PARTY" DE BUREAU
Du 1er novembre au 22 décembre 1988
Incluant: 1 coucher, 1 dîner, guirlandes, chapeaux... orchestre ou disco mobile, ambiance des fêtes.
73\$ p. pers. occ. double
55\$ p. pers. additionnelle partageant la même chambre

Renseignements et réservations: 1-800-463-2613



Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETS



QUÉBEC • LAC-BEAUPOURT • LAC-DELAGE

AUBERGE LES QUATRE-TEMPS: À 15 minutes de Québec, sur la rive du lac Beauport. PISCINE INTÉRIEURE ET SAUNA. Forfait mixte à partir de 75\$ p.p. occ. double incluant: équitation ou planche à voile ou ski nautique ou golf. Forfait santé à partir de 88.50\$ p.p. occ. double. Bain de boue de tourbe ou bain à effluents d'algues. Forfait affaires à 68\$ p.p. occ. double. Visite de la vallée Jacques-Cartier ou du zoo de Québec ou de la ville de Québec. Acceptons frais d'appels: 1-418-849-4486.

RESTAURANT MOTEL ORLÉANS: Situé sur la route 138 à 5 minutes du Vieux-Québec, piscine chauffée, salle à manger et piano-bar. À partir de 31\$/pers. prix de groupe sur demande. 2941, boul. Ste-Anne, Beauport (418) 661-6916, 1-800-463-5550.

MANOIR DU LAC DELAGE: Situé à 20 minutes au nord de Québec, au pied des Laurentides. Chambres spacieuses et suites. FORFAIT AUTOMNE: 74\$/jour, par pers., occ. double, incluant chambre régulière, petit déjeuner, repas du soir. Activités sportives illimitées: golf miniature, tennis, badminton, bicyclette, randonnées pédestres, équitation (1 heure par jour), centre de conditionnement physique (sauna, bains tourbillons). Taxe et service inclus. 1-800-463-2841 ou (418) 848-2551.

LAC-ST-JOSEPH

AUBERGE VILLA ONTARITZI: 103 années de charme, détente, raffinement culinaire. À proximité golf, tennis, voile, équitation, accès au lac St-Joseph, 20 min. de Québec. 99\$/2 pers. P.A.M. 418-875-3334.

MONT STE-ANNE

DOMAINE VAL-DES-NEIGES: L'automne et ses couleurs. Site irrésistible, vue imprenable sur le mont Ste-Anne. Luxueux condominiums, foyer, verrière, terrasse spacieuse, bain tourbillon, aire de jeux pour les enfants. Golf, équitation, randonnées pédestres et en vélo. Week-end familial, 2 nuits, 3 jrs, 150\$. Inf. ren.: 827-5721 Ext. sans frais: 1-800-463-2625.

HÔTEL CHÂTEAU MONT-SAINT-ANNE: Un séjour de rêve! Centre de villégiature de 250 chambres, 30 minutes à l'est de Québec. Activités de plein air, piscine, golf, équitation, tennis et centre sportif. Bar-terrace, fine cuisine et repas légers. Animation pour les groupes, randonnée en gondole au sommet de la montagne. 35\$ p.p. information: (418) 827-5211 ou 1-800-463-4467.

HÔTEL VAL-DES-NEIGES: Centre de villégiature et de congrès situé au pied du mont Ste-Anne. 86 chambres de luxe, cuisine réputée, piscine intérieure s'ouvrant sur la terrasse extérieure, sauna, tourbillon, salle d'exercices, tennis, marelle, etc. Demandez nos forfaits: "Golf", "Douce vacances", "Évasion à la montagne", "Coeur à cœur", "Réunions d'affaires" ou "Congrès". (418) 827-5711, 1-800-463-5250 ou 1-800-361-6162.

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE CHAUMONOT: Au bord du majestueux fleuve. Une magnifique auberge où vous trouverez une salle à manger pour fins gourmets, des chambres confortables et une piscine. Un site unique situé à Saint-François, île d'Orléans. (418) 829-2735.

AUBERGE-RESTAURANT LA GOÛLICHE: Auberge de 20 chambres avec vue magnifique sur le fleuve et sur la ville de Québec. Un endroit de calme où vous découvrirez la fine cuisine de l'île. 20 min. du centre-ville. Golfs, marina et théâtres d'été à proximité. Forfait 2 jours, 2 nuits, 2 petits déjeuners, 1 souper. Taxe et service. 99.50\$/p.p. occ. double. 22, rue du Quai, Ste-Patronille (418) 828-2248.

PAYS DE L'ÉRABLE

AUBERGE DES DUNES: Dans un décor unique, au bord du fleuve. 9 chambres confortables, P.A.M.A., 40\$/pers. occ. double. Endroit idéal pour vacances, détente. C.P. 55, Ile-aux-Grues GOR 1P0, (18) 248-0129.

AUBERGE DU FAUBOURG: St-Jean-Port-Joli, 100 unités de motel, piscine, théâtre d'été, bar, salle à manger, réception, congrès, golf à proximité. Brunch tous les dimanches de 10h30 à 14h, 10.95\$ plus taxe. Pour réservations: 1-418-598-6455, 1-800-463-7045.

CENTRE DE SANTÉ AUBERGE AUBERT DE GASPÉ: A St-Jean-Port-Joli, plein air du fleuve et majestueux couchers de soleil, atmosphère de repos. Forfait vacances: 3 repas, 50\$/jour p.p. occ. double. Forfait-santé: 3 repas, massages, bains d'algues, 85\$/jour p.p. occ. double. Activités: golf 18 trous, tour guidé régional, théâtre d'été, croisière à la Grande Île ou à l'île-aux-Grues, équitation en forêt ou en montagne, rencontres de sculpteurs dans leur atelier, marche anti-stress sur le bord du fleuve. Situé à 1 heure de Québec. 1-(418) 598-3311.

MANOIR DE TILLY: Vous offre un séjour "Romantique" dans un manoir authentique: bionne chaleureuse, piscine, golf et tennis à proximité. Forfait P.A.M. 122\$ deux personnes. St-Antoine-de-Tilly G05 2C0, (418) 886-2407.

LE KÉBÉCOIS: À quelques minutes du pont de Québec. 70 chambres climatisées, complètement rénovées. Déjeuner buffet inclus. Salle à manger, bar-salon, piscine int. Tour de ville disponible. 1050, boul. de la Rivière-St-Romuald, (418) 839-8873 ou 1-800-361-6162.

LA MARGUERITE: B & B. L'Islet-sur-Mer. Amateurs de golf, bicyclette, oies blanches, musées, etc., un séjour à La Marguerite, c'est découvrir un plaisir inattendu. En hiver, ski de fond. À 1 km de Québec. Fermé en nov. seulement. (418) 247-5454.

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES: Nichée dans une splendide falaise dominant le fleuve. Confort douillet, décor de rêve. Fine cuisine (4 fourchettes). Vue imprenable sur le fleuve. Tout nouveau. Grandes chambres de luxe, toutes avec bain tourbillon, salon, foyer, grand balcon avec vue sur le fleuve. Forfaits: baignades, golf, gastronomie, bateau-mouche aux Hautes-Gorges. 1-418-665-3731.

AUBERGE LA PERDRIOLE: À Saint-Joseph-de-la-Rive, la "Perle de Charlevoix", la petite auberge qui n'a pas peur des grosses... bouffes! 12 chambres modestes et une table... immodeste! Pour réservations: (418) 635-2435.

AUBERGE LA PIGNORONDE: Auberge de montagne avec vue magnifique sur le Saint-Laurent. Offre 27 chambres tout confort. Fine cuisine, salle de conférences ou de jeux, piscine intérieure panoramique s'ouvrant sur la terrasse extérieure, bar-détente, tennis, marelle, etc. Demandez nos forfaits: "Coeur à cœur", "Évasion vers l'art", "Golf", "Réunions d'affaires". (418) 435-5505, 1-800-463-5250 ou 1-800-361-6162.

AUBERGE LAROCHELLE: Maison style victorien, située au cœur de Pointe-au-Pic, vue sur le fleuve. Chambre et déj., 11 chambres dont 4 avec bain tourbillon db. Chambre disponible occ. quadr. Prix variant de 27.50\$ à 45\$ p.p. occ. dbl. incl. 68, rue Principale, Pointe-au-Pic 1-418-665-4622.

AUBERGE LA ROSE AU BOIS: Charmante, gourmande et sportive. Du plaisir à P.A.M. Vos aubergistes, Guyline et Pascal Thieffin, 169, Ch. des Falaises, Pointe-au-Pic. (418) 665-6796.

AUBERGE LA ROMANCE: 7 superbes chambres au décor enchanteur et romantique. Vue sur le fleuve, lit baldaquin et quoi encore... Prix variant de 75\$ à 90\$ pour 2 personnes, déjeuner inclus. Exposition en permanence, tableaux et meubles peints, bijoux de porcelaine peints à la main. Artiste: Marthe MacLeod, 129, Chemin des Falaises, Pointe-au-Pic. (418) 665-4865.

AUBERGE DES SABLONS: Villa célèbre, l'une des auberges les plus coquettes de Charlevoix. Votre seul regret, ne pas pouvoir y rester plus longtemps. Calme, détente, fine cuisine et romance. 15 chambres, vue exceptionnelle sur le fleuve. À proximité du domaine Forget. Nombreux forfaits (3 jours/2 nuits). (P.A.M.) de 55\$ à 90\$ p.p./jr. en occ. double. St-Irénée, Charlevoix. Rens. et rés.: (418) 452-3594.

AUBERGE LES SOURCES: (4 lys). Forfaits: basse saison à partir de 50\$, haute saison à partir de 60\$ par jour, p.p. occ. double (déjeuner, souper inclus). Prix spéciaux pour groupes. Venez vous détendre et bien manger dans une ambiance chaleureuse et des prix abordables toute l'année. Un choix de qualité! Voisin du Manoir Richelieu... 8, rue des Pins, C.P. 435, Pointe-au-Pic G0T 1M0, (418) 665-6952.

AUBERGE LE BEL ARPENT: 3 lys. L'auberge estival Le Bel Arpent, située au cœur des auberges de Pointe-au-Pic. 6 chambres dont certaines incluent balcon, foyer, vue sur le fleuve. Salon lecture avec mezzanine, exposition d'aquarelles: Rita Rodrigue. 65\$ à 80\$ occ. double pour 2 personnes, déjeuner inclus. 121, Ch. des Falaises, Pointe-au-Pic. C.P. 276 G0T 1M0, (418) 665-4765.

AUBERGE DONOHUE: (4 lys) Maison de rêve située tout près du St-Laurent. Chambres spacieuses avec vue sur le fleuve et salle de bains privée. Grand salon avec foyer, piscine, véritable havre de détente et de repos. À partir de 42.50\$ p.p. (P.E.M.), occ. double. 145, Principale, Pointe-au-Pic. (418) 665-4377.

AUBERGE RESTAURANT L'ÉTÉ: Dans le cadre d'une maison familiale, L'ÉTÉ s'ouvre à vous. L'intimité et la chaleur du comme chez-soi. Cuisine soignée, bon vin, repas du soir sur terrasse ou en salle. À partir de 55\$ p.p. occ. double. P.A.M. St-Joseph-de-la-Rive. (418) 635-2873.

AUBERGE ST-IRÉNÉE LES BAINS: La mer à voir. Salle à manger, salle de réception, bar et terrasse avec vue imprenable sur la mer. 8 unités de motel. Table d'hôte 16.50\$, 224, chemin Les Bains, St-Irénée (418) 452-3518.

B & B GÎTE GAUTHIER: Ch./lavabo, vue ou non sur fleuve, immense terrain. En face exc. restaurant moderne. 500 m plage sable / eau salée. Chambre 3 à 7 pers. - Ch. et petit déj. à partir de 22.50\$ p.p., occ. d. - St-Irénée (418) 452-3584.

LE DÉRY: Motel et restaurants. Une des meilleures tables de Charlevoix. Confort moderne. 3 fourchettes, 3 lys. Aussi les meilleurs prix. Souper, coucher, déjeuner: 45.00\$ p.p. occ. double. Baie-St-Paul. (418) 435-3910.

MANOIR CHARLEVOIX: 45 chambres. Salle à manger, restaurant Le Chamard. La Malbaie. 1-800-463-5776 ou 1-418-665-4413.

LOCATION TOURISTIQUE: Pour un séjour économique et de qualité dans un environnement privilégié, résidences et chalets, tarifs semaine, fin de semaine. Les Immeubles Charlevoix courtiers, 1-435-6868.

ÎLE-AUX-COUDRES

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES: Sur l'île enchantée, 98 unités. Le confort, une cuisine exceptionnelle et une gamme d'activités: piscines intérieure et extérieure, tennis, marelle, ballon volant, ambiance familiale, etc. Demandez nos forfaits: "Coeur à cœur", "Évasion dans l'île", "Plein Air", "Gastronomie du Cap", "Réunions d'affaires" ou "Congrès". (418) 438-2711, 1-800-463-5250 ou 1-800-361-6162.

HÔTEL MOTEL DU CAPITAINÉ: Vacances sur le bord du St-Laurent. Grande piscine à l'eau de mer, des repas copieux d'antan à la façon des marins. 22 unités, prix à partir de 37.50\$ p.p./jr. 2 repas inclus. (418) 438-2242, Ile-aux-Coudres, Charlevoix G0A 2A0.

HÔTEL MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE: Complexe hôtelier de 90 chambres et de très grande qualité avec piscine à l'eau salée en saison, chauffée en bord de mer. Lieu privilégié de villégiature avec jeux, animation, atmosphère de petite auberge, tradition et excellente nourriture. Endroit exceptionnel pour vos réunions d'affaires. À partir de 60\$ par jour p.p. occ. double incluant les 3 repas. Demandez nos spéciaux: FORFAITS: "Théâtre en coulisses", "Coulisses", "Adresse, détente" et "Solitaire", "Noël d'Automne". De Québec: 654-8715 ou (418) 438-2734.

BAS-ST-LAURENT

AUBERGE DU PORTAGE: Notre-Dame-du-Portage, 10 km de Rivière-du-Loup et de la traversée à St-Siméon sur le bord du St-Laurent. Centre de villégiature et de santé. Les plus beaux couchers du soleil. Chambre, motel, plage, piscine à l'eau salée chauffée, tourbillon, sentiers pédestres, bicyclette, bain de boue, de tourbe, excursions-observations des baleines. Forfait villégiature: 3 repas 330\$ p.p./sem. occ. d. ou 54\$ p.p./j. occ. d. Forfait santé: 3 repas 445\$ p.p./sem. occ. d. ou 89\$ p.p./j. occ. d. 67, Route du Fleuve, Notre-Dame-du-Portage G0L 1Y0. 862-3601.

MOTEL LES MOUETTES: Situé dans le centre-ville de Matane. 16 unités de motel ouvertes à l'année pour votre confort. Bar, vidéo et discothèque, téléviseur couleur. 143, Fraser, Matane G4W 3G9. (418) 562-3345.

MOTEL LEVESQUE: À Rivière-du-Loup, magnifique complexe hôtelier de 100 chambres, renommé pour son accueil et sa fine cuisine. Licence complète. Chambre et petit déjeuner. 285/p.p. 42\$ occ. d. repas à la carte, table d'hôte le soir. Rens. et rés.: (418) 898-2660, 1-800-463-1318. Visa et MasterCard.

MOTEL LES MOUETTES: Situé dans le centre-ville de Matane. 16 unités de motel ouvertes à l'année pour votre confort. Bar, vidéo et discothèque, téléviseur couleur. 143, Fraser, Matane G4W 3G9. (418) 562-3345.

ESTUAIRE DU ST-LAURENT

LE CHASSE-MARÉE: Séjour sur l'île Verte dans l'Estuaire du St-Laurent (25 km de Riv.-du-Loup). Vacances de détente et de tranquillité au grand air marin, marche en forêt, vélo de montagne, excursions sur le fleuve. Petite auberge de 4 chambres, renommée pour son accueil et sa fine cuisine. Licence complète. Chambre et petit déjeuner. 285/p.p. 42\$ occ. d. repas à la carte, table d'hôte le soir. Rens. et rés.: (418) 898-2660, 1-800-463-1318. Visa et MasterCard.

AUBERGE ST-SIMON: Chambres meublées d'époque, gastronomie régionale. Ouvert du 1er juin au 15 oct. Chambre 345/385 2 jrs (P.E.). 475 P.A.M. p.p. occ. double. Un havre charmant au cœur d'une région à découvrir. St-Simon est situé à 12 km à l'est de la traversée de Trois-Pistoles, 18, rue Principale, St-Simon G0L 4C0. Rens.: (418) 738-2971.

GASPÉSIE

AUBERGE MOTEL CARIBOU: Rivière-au-Renard, (418) 269-3344. À l'entrée du Parc Forillon, 40 unités modernes et confortables, salle à manger donnant sur la mer, au menu, variété de fruits de mer et plats typiquement gaspésiens. Possibilité d'excursion et pêche en mer.

CHALET DE LA BAIE: Carleton, chalets neufs à louer, isolés, rue du Quai à Carleton-sur-Mer. Situation unique, piscine située sur le bord de la mer et au centre-ville de Carleton. Tout compris sauf téléphone. TV et radio (à noter que le mois de juillet est complet). Information: (418) 364-7595, (418) 364-3321, demandez Paule ou André.

AUBERGE FORT PRÉVEL: À mi-chemin entre Gaspé et Percé. Complexe hôtelier complet. 54 motels, 12 chambres, 12 chalets neufs meublés. Location à la journée ou à la semaine. Vue sur la mer et accès aux activités: piscine extérieure chauffée, bain tourbillon, mini-golf, courts de tennis, terrain de golf, casse-croûte, salle à manger réputée (3 fourchettes), salles de réunions. Différents forfaits disponibles. Renseignements et réservations: 1-800-463-4233.

SAGUENAY

AUBERGE DE LA GRANDE-BAIE: Sur les bords de la Baie des Ha! Ha!, à Ville de La Baie, à 10 min. de Chicoutimi, nichée entre la montagne et la mer, l'auberge vous offre 42 chambres tout confort, une salle à manger de distinction au panorama saisissant. Venez contempler nos couchers de soleil grandioses sur le fjord Saguenay. Venez voir jouer les comédiens dans notre salle de théâtre climatisée. Forfait-théâtre disponible à partir de 80\$/pers./j. souper et petit déjeuner inclus. Nombreuses activités des Fêtes du 150e disponibles tout l'été, à 1 km de l'auberge. 4715, boul. Grande-Baie sud, Ville de La Baie G7B 3P6. (418) 544-9334, 1-800-463-6567.

AUBERGE LA MAISON DE LA RIVIÈRE: (À 10 km de La Baie, en direction de St-Siméon). Pour plus d'intimité avec la nature du fjord Saguenay, pour le calme, un programme d'animation santé, une cuisine raffinée inspirée par la flore et la faune régionales, venez faire un séjour chez nous. Ça sort vraiment de l'ordinaire! Pour information, appelez ou (418) 544-2912 ou réservez sans frais via l'Association touristique régionale. 1-800-463-9651.

HÔTEL TADOUSSAC: Un manoir traditionnel rénové pour le confort d'aujourd'hui, face à la Baie de Tadoussac, au rythme des marées. 149 chambres, confort, cuisine réputée, piscine extérieure, tennis, marelle, golf, mini-puit, etc. Et c'est basé à Tadoussac que la fameuse Marie-Clairisse vous attend pour larguer les amarres. Demandez nos forfaits: "Safari visuel aux baleines", "Découverte du Fjord du Saguenay", "Golf", "Évasion", "Coeur à cœur", "Soirée au théâtre", "Réunions d'affaires" ou "Congrès". (418) 235-4421, 1-800-463-5250 ou 1-800-361-6162.

HÔTEL LE ROUSSILLON: 2 nuits/2 jours à prix compétitifs. 4 opt./forfaits, d'une fine cuisine inspirée par la flore et la faune régionales, venez faire un séjour plein air à "La Florida". (Options 1 — 2 jusqu'au 15 août, 3 et 4 jusqu'au 30 sept. 88) Rens.: (418) 548-3124.

MAISON CLAUPI-TADOUSSAC: 25% d'escompte sur l'hébergement en maison, motel et chalet. Location possible de vélos tout-terrain. Tour guidé (min. 5 pers.) du village et des dunes de sable à vélo, à pied en montagne (trekking). 188, des Pionniers, Tadoussac. (418) 235-4303.

LAC-ST-JEAN

MOTEL CHUTE DES PÈRES: 70 unités, bain tourbillon, bain sauna. Coin exceptionnel avec vue sur la rivière Mistassini. Sentier pédestre. Spécialité de mets jeannois typiques. Tarte aux bleuets, 46, boul. Panoramique, Mistassini. (418) 276-1492.

ESTRIE

AUBERGE DU FENIL: L'endroit idéal pour des vacances de détente, de gastronomie et de plein air. Vue superbe du Mt Orford. Le calme de la campagne. Sentiers pédestres, piscine, tennis, bicyclette, Forêt théâtrale (Marjolaine). Golf et équitation à proximité. (514) 297-3362, ch. Mont Bon Plaisir, Estamion J0E 1P0.

AUBERGE ET CHALETS ESTRIMONT: Pour la détente... en toutes saisons. Un environnement exceptionnel! Complexe hôtelier de villégiature niché à mi-chemin entre le magnifique lac Memphrémagog et le majestueux mont Orford. 81 chambres spacieuses, climatisées avec cheminée et balcon-terrace, plus de 80 chalets - condos et luxueux villas. Excellente cuisine. Piano-bar relaxant. Squash, racketball, saunas, jacuzzi, tennis, badminton, piscines chauffées sur place, golf et équitation à distance de marche. Chambres à partir de 151\$ par pers. pour week-end. MAP. Chalets, prix à partir de 200\$ pour week-end et 420\$ par semaine. Réservez au 1-800-567-7320 ou 819-843-1616. Estrimont, c.p. 96, Magog, Qc J1X 3W7.

AUBERGE GEORGEVILLE: Offrez-vous la nature à son meilleur. Auberge de 1890, 12 chambres. À 15 min. de Magog. "P'tits plats" fins et généreux. Forfaits: 2 jrs: 114\$ p.p. occ. d., P.A.M. (819) 843-8683, Georgeville J0B 1T0.

AUBERGE PARC ORFORD: Vacances au cœur de l'Estrie à 5 minutes des lacs Memphrémagog, Stukelley, Fraser et du Mont Orford. Attendez au golf 18 trous et au Centre d'Orford: 42 chambres, bar, restaurant, piscine, R.R.2, Magog J1X 3W3. Tél.: 1-800-567-3475 ou 1-819-843-8887.

AUBERGE L'HAUT-VENT: Entrée Sutton (à 10 min.) et le lac Bromé. En retrait de la route avec vue magnifique. 45\$/jour p.p. occ. double, incluant 2 repas. Construction neuve et unique. Cuisine raffinée. (514) 243-0451.

AU DOMAINE MONTJOYE: Site exceptionnel à North Hatley. 20 chambres et chalets, piscine. Voyage en groupes, dîner-théâtre, méchoui, brunch, cuisine soignée, produits de la ferme. Salles de réception. Vacances à partir de 35\$/pers. P.A.M. (819) 842-8309.

AUBERGE LA FALUCHE: B & B. Vue panoramique. Accueil chaleureux et 8 chambres douillettes. À 3 min. du Lac Memphrémagog et à 5 min. du mont Orford. Forfait excursion couleurs d'automne. 24\$ p.p., par jour, occ. double, mini-brunch inclus, souper si désire. 2578, rte 112, Magog, sortie 115 de l'autoroute. (819) 847-2464.

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Magnifique domaine face au mont Orford. Savoureuse cuisine-santé, 3 repas, sauna, bain tourbillon. Table vibrante. Petit lac privé, sentiers en forêt, velos de montagne. Technique de marche assis. Programme de mise en forme: sessions antistress, massage, gym douce. À partir de 75\$/jr. occ. d. Pour qui ne pas vous gêner dans un contexte de détente et de confort et en repartir plus ouïllé(e)! (514) 297-3009. Eastman J0E 1P0.

L'AUBERGE DE JOUENCE: Unique par son environnement et sa formule tout inclus. Située dans le Parc du Mont Orford. Des activités telles que randonnée pédestre, escalade, planche à voile, canot, chaloque, pédalo et service d'animation sauront rendre vos vacances inoubliables. De somptueux repas pour couronner le tout. À partir de 60\$/j. p.p. tout inclus. Route 220, Orford Bontsecours J0E 1H0. (514) 532-3134.

MOTEL DE LA PENTE DOUCE: Unités confortables et modernes. À 5 min. du lac Memphrémagog et de la plage du Parc Orford. Proximité des théâtres d'été, centre d'art d'Orford, sentiers pédestres, golf, croisière. 30 unités avec ou sans cuisine, piscine chauffée, air conditionné. Magog (819) 843-1234 — 1-800-567-3530.

NORTH HATLEY TRILLIUM: Auberge élégante d'autrefois. Ambiance détendue. Fenêtres panoramiques avec vue imprenable sur le lac. Venez admirer le paysage d'automne. Petits déj. copieux. (819) 842-2269.

LE JARDIN DES SABLES: Au cœur de l'une des plus belles régions touristiques du Québec: Magog/Orford. Lac naturel sur le site et à proximité de restaurants, luxueux condos-appartements, 54 unités, chambre fermée, salon avec sofa-lit, foyer, télévision, radio, salle à manger et cuisine toute équipée. Villas: 2 et 3 chambres. Demandez nos spéciaux d'ouverture. Location à la journée, sem., mois ou à la saison. Réserv. sans frais: 1-800-567-3514, 2387, ch. du Parc RR2, Magog, Orford J1X 3W3.

O'BERGE DU VILLAGE: Des vacances sur les rives du lac Memphrémagog. L'endroit idéal pour les amateurs d'activités nautiques. À 2 pas du centre-ville. Plage privée, terrain de jeux. 5 types de condos tout équipés. Cuisine, lave-vaisselle, balcon. 261, Merry Sud, Magog J1X 3L2. (819) 843-6566, 1-800-567-6089.

AUBERGE LA SAMARE: À Orford (au cœur même du parc du mont Orford, à 15 min. de Sherbrooke ou de Magog). Centre d'une grande erabrière en exploitation et point de départ des sentiers pédestres de l'Estrie, nous vous offrons notre domaine de plus de 100 acres. Baignades en piscine int., sauna, salles de jeux (billard, ping-pong, etc.) et de conférences. Cuisine maison. 19 chambres, salle de bains privée, 635\$/jr. p.p., occ. d., P.A. (Forfaits de sem., 20% de réduction). (514) 532-3081. Rte 220, ch. de la Sucrerie, Bontsecours.

LAURENTIDES

AUBERGE DU CARREFOUR: Au centre de Ste-Adele, à quelques minutes du lac Rond. Chambres luxueuses à partir de 65\$/nuit pour 2 personnes. Forfaits disponibles. 1-514-229-3581.

AUBERGE FANTACCI: Lac du Pin Rouge. 1 h de Mt. lac privé, plage de sable, pédalo, chaloque, canot, pêche, bicyclette, piano. Site paisible, sentier pédestre, fine cuisine italienne, poisson, veau, agneau, pâtes et glaces maison. 20\$ p.p. occ. double, déjeuner inclus; 45\$ p.p. occ. double, SOUPER À LA CARTE. P.A.M. forfait 20%, 1-514-563-2790.

CHALET ET MOTELS STE-AGATHE: Forfait "L'ÉVASION ROMANTIQUE" au croisière sur le majestueux lac des Sablons. L'accès privé à un spa, un bain tourbillon simple ou double, une bouteille de Champagne, une chambre, un chalet ou une suite avec téléviseur, option vidéo privé et films au choix, option foyer avec bûches romantiques, mini-golf, badminton, shuffleboard. Piscine extérieure chauffée à 80° jusqu'au 10 octobre. 5 nuits à partir de 225\$ pour 2 pers. et 250\$ pour 4 pers., 2 nuits à partir de 120\$ pour 2 pers. et 140\$ pour 4 pers. Unité. Sauna privé en option. Foyer, première boîte de bois gratuite. Litière fournie. Bouteille de Champagne, télé, vidéo privé (choix de films ou bureau). Cuisine équipée. Sans frais, pédalos, chaloques, canot, jeux de pelouse et de société. Endroit tranquille, paysage magnifique, vue pavée, éclairée le soir, propice à la marche, près des boutiques, restaurants et terminus d'autobus. Menu des restaurants gastronomiques fournis. Dépliant couleur. 1000, rue Principale, Ste-Agathe-des-Monts J8C 1L6. sortie 86 de l'autoroute 15. À une heure de Montréal. Demandez le dépliant couleur et la liste des prix.

HÔTEL CHÂTEAUMONT: À St-Sauveur-des-Monts, 4 fleurs de lys, 32 chambres luxueuses avec foyer. Bain tourbillon, salle d'exercices, sauna, piscine chauffée. Sur sem.: à partir de 37.50 p.p. occ. double. (514) 227-1821.

CHALET ET CONDOS BEAUX SITES À STE-AGATHE: C'est le forfait "ÉVASION ROMANTIQUE" au sommet des Laurentides, incluant une croisière sur le majestueux lac des Sablons. Chalets ou condos très propres de 1, 2 ou 3 chambres avec tourbillon double dans votre unité. Sauna privé en option. Foyer, première boîte de bois gratuite. Litière fournie. Bouteille de Champagne, télé, vidéo privé (choix de films ou bureau). Cuisine équipée. Sans frais, pédalos, chaloques, canot, jeux de pelouse et de société. Endroit tranquille, paysage magnifique, vue pavée, éclairée le soir, propice à la marche, près des boutiques, restaurants et terminus d'autobus. Menu des restaurants gastronomiques fournis. Dépliant couleur. 1000, rue Principale, Ste-Agathe-des-Monts, J8C 1L6. Réservez: 1-819-326-3370. Visa et MasterCard.

LANAUDIÈRE

AUBERGE SUR LA FALAISE: "Classifiée 4 Fleurs de Lys". Site enchanteur sur les luxueuses à partir de 97\$/j. p.p. occ. d. incluant déjeuner et souper. Piscine int., sauna, tennis, badminton, shuffleboard, vélo de montagne, embarcations nautiques. Table d'hôte et brunch le dimanche. 1-800-363-1758, (514) 883-2269. À St-Alphonse (1 h de Montréal).

CENTRE VIE NOUVELLE DE ST-GABRIEL: Autoroute 40, sortie 144. Auberge vacances-santé pour non-fumeurs. Cuisine végétarienne, aussi: jeûnes et cures de jus. Personnel qualifié, thérapeutes compétents. Un m. lac Maskinonge. Sports, pratique de golf. Reserv. dépliant. C.P. 1750, St-Gabriel J0K 2N0. Tél.: 1-514-835-2616.

Les Informations générales

Récupération des feuilles et de l'herbe pour en faire du compost

Une expérience pilote positive à Cap-Rouge

Les dirigeants de la ville de Cap-Rouge sont satisfaits jusqu'à maintenant de l'expérience pilote de ramassage d'herbe. Depuis le début de l'opération, soit le 16 août, un total de 142 tonnes a été acheminé à la firme Les Composts du Québec, une entreprise de la Rive-Sud.

par PIERRE MARTEL
LE SOLEIL

Selon la responsable du dossier à l'hôtel de ville carougeois, Mme Carole Lapointe, l'expérience a permis à la municipalité de réaliser une économie approximative de \$3,500.

Rappelons que Cap-Rouge est devenue, il y a quelques semaines,

la première municipalité du Québec à se lancer dans un programme de ramassage sélectif de l'herbe provenant des pelouses et des feuilles d'arbres. La ville fournit à ses contribuables des sacs bio-dégradables qui sont ramassés une fois par semaine pour être acheminés aux Composts du Québec.

Pour mener à terme son expérience pilote, la ville du maire Ju-

neau reçoit une subvention du ministère de l'Environnement du Québec. L'expérience doit se poursuivre jusqu'au début de novembre.

À la suite du projet, tout le monde doit procéder à un bilan. La ville et le ministère devront, entre autres, évaluer si le ramassage sélectif de l'herbe et des feuilles peut se faire de façon rentable sur une base permanente. Quant à la firme Les Composts du Québec, c'est la première fois qu'elle s'aventure à produire du compost avec de l'herbe et des feuilles. Elle devra donc elle aussi déterminer si cette production peut se faire de façon rentable.

En Bref

■ Québec et le Vieux-Port-

Pressé par la Coalition pour la sauvegarde du Vieux-Port de se prononcer sur l'avenir de la Pointe-à-Carcy, le maire Jean Pelletier a déclaré hier, au cours d'une conférence de presse, qu'il ferait connaître publiquement l'attitude de la ville de Québec avant la tenue de l'assemblée d'information qui doit avoir lieu relativement au projet de développement soumis par la compagnie Rocois construction. Rappelons que le ministre Stewart McInnes a exigé que le promoteur vienne expliquer le projet de construction de 200 condos, de 300,000 pieds carrés d'espace à bureaux et 100,000 pieds carrés d'espace commercial. La réunion doit se dérouler le 14 septembre à 19h, au Hangar du grand marché.

■ Le maire Pelletier s'offusque-

Apprenant par une nouvelle du SOLEIL, hier, que le budget de la Communauté urbaine de Québec allait être haussé de 10 pour 100, en 1989, le maire Jean Pelletier a

déclaré que le président de l'exécutif de la CUQ, M. Michel Rivard avait fait preuve d'un manque de courtoisie à l'endroit des élus municipaux en divulguant ce genre de renseignements. M. Rivard avait communiqué ce détail juste après la réunion de l'exécutif, en fin d'après-midi, jeudi. Cependant, M. Pelletier s'est dit d'autant plus outré que le sujet n'avait pas été discuté et que les maires n'avaient pas encore été informés. «Je le dis avec un peu d'agacement, je trouve cela déplacé», a dit M. Pelletier qui a l'intention de faire connaître ses sentiments directement à la personne concernée.

■ Résultats à venir au RP

La candidature de l'ex-ministre Jean-Paul Allier, à la mairie de Québec, n'a pas encore eu d'impact dans le recrutement du Rassemblement populaire, un peu plus de deux mois après l'annonce de sa décision de rallier les rangs du RP. Selon le président du parti, M. Claude Cantin, on pourra évaluer les résultats seulement au courant du mois d'octobre puisque le RP organisera sa

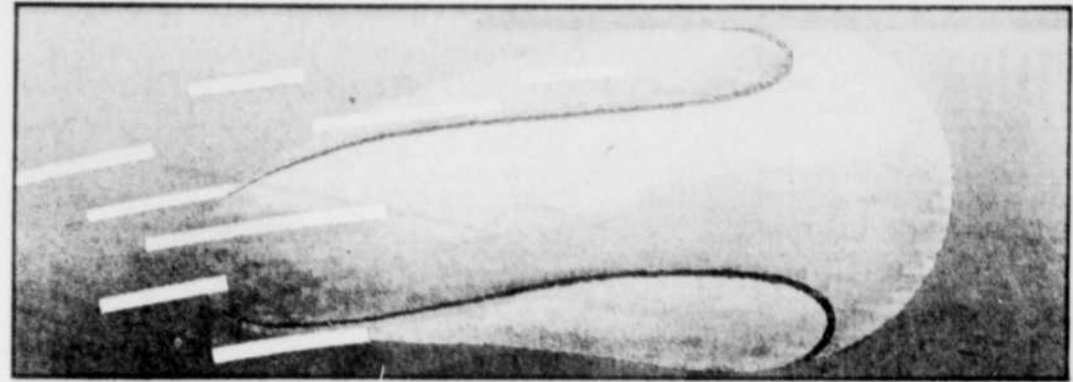
campagne de recrutement. L'assemblée pour le choix d'un candidat à la mairie se tiendra le 16 octobre.



Besoin d'un coup de main pour votre publicité?

Pour vos prochaines annonces publiées dans Le Soleil, faites appel aux spécialistes de notre Service du marketing.

Consultez votre représentant!
647-3435
LE SOLEIL
UN GRAND JOURNAL



DÉFORMATION PROFESSIONNELLE

150 \$ LABONNEMENT TENNIS
DU TENNIS « TROIS ÉTOILES » À QUÉBEC
LES MEILLEURS SERVICES EN VILLE

À partir de 150 \$, vous devenez membre pour 1 an du club de tennis le mieux structuré de la région de Québec. Que voulez-vous... Chez nous, c'est une véritable déformation professionnelle... On vous traite au premier service: une équipe dynamique, un soutien technique à toute épreuve, des leçons de victoire et si vous débutez, des spécialistes chevronnés qui vous guideront... droit au fil!

Une équipe de 20 professionnels dirigée par JACQUES HÉRISSET, reconnu à l'échelle nationale pour l'excellence de son travail dans le développement du tennis récréatif.

Pour les débutants, l'assurance d'obtenir conseils, cours et assistance dans le choix des paramètres de jeu. Quant aux experts... Nul doute, ils trouveront raquette à leur main.

75 \$ LABONNEMENT BADMINTON

Mêmes services que pour le tennis, mêmes plaisirs... Tout juste un peu plus de légèreté au bout de la raquette! Et puis, vous connaissez JEAN CLAUDE LAPRISE! Il a formé des dizaines de joueurs et de joueuses de haut calibre...

CLUB DE TENNIS
avantage
B A D M I N T O N

1080, Bouvier • Québec • G1K 1L9 • (418) 627-3343

ABONNEZ-VOUS AVANT LE 11 SEPTEMBRE 1988

ET DEVEZ ÉLIGIBLE AU TIRAGE DE

4 VOYAGES À PARIS

AU PRESTIGIEUX TOURNOI ROLAND GARROS
CHAQUE VOYAGE EST D'UNE VALEUR DE 1200 \$

UNE COLLABORATION:

CE LIVRE A UNE VALEUR DE 600\$!

L'ALBUM PHOTOS ÉPARGNE DE PENTAX

600\$ de rabais sur une sélection d'accessoires Pentax.

Achetez un appareil-photo Pentax à super mise au point et recevez ce livre avantageux de rabais d'une valeur de 600 \$ sur certains accessoires Pentax. Voir votre marchand pour les détails de cette offre.

- AF 240FT FLASH **RABAIS DE 20\$**
- SMCP-F MACRO 100mm **RABAIS DE 60\$**
- SMCP-F 300mm **RABAIS DE 80\$**
- SMCP-F ZOOM 70-210mm **RABAIS DE 40\$**
- SMCP-F ZOOM 135mm **RABAIS DE 30\$**
- SMCP-F ZOOM 35-70mm **RABAIS DE 30\$**

PENTAX
SAISISSEZ TOUTE L'IMAGINATION DU MONDE.

GAGNEZ UNE MAISON POUR NOËL

UNE VALEUR DE 100 000\$
ET SURTOUT N'OUBLIEZ PAS:
ABONNEZ-VOUS! 647-3333
ou en région: 1-800-463-2362

TIRAGE LE VENDREDI 23 DÉCEMBRE 1988
sur les ondes de Télé 4, entre 6h45 et 8h15, durant l'émission "CAFÉ SHOW"

Les constructions Rogers Vachon
Maison et terrain offerts par:

LE SOLEIL et Télé 4

ABONNEZ-VOUS et AUGMENTEZ AINSI VOS CHANCES DE GAGNER "UNE MAISON POUR NOËL" lors du GRAND TIRAGE DU 23 DÉCEMBRE 1988

ABONNÉ(E)S ET NOUVEAU(N)S ABONNÉ(E)S PARTICIPEZ!
ACHÉTEZ LE SOLEIL CHEZ LE DÉPOSITAIRE
1 chance supplémentaire dans le baril

ABONNEMENT HEBDOMADAIRE
2 chances supplémentaires dans le baril

ABONNEMENT "PAYÉ D'AVANCE" (3) MOIS
3 chances supplémentaires dans le baril

ABONNEMENT "PAYÉ D'AVANCE" (6) MOIS
4 chances supplémentaires dans le baril

ABONNEMENT "PAYÉ D'AVANCE" (12) MOIS
5 chances supplémentaires dans le baril

COMMENT PARTICIPER:
Du 6 septembre au 20 décembre 1988, ÉCOUTEZ l'émission "CAFÉ SHOW" tous les matins, du lundi au vendredi, entre 6h45 et 8h15, et NOTEZ le MOT DE PASSE entendu quotidiennement ainsi que la date de diffusion.

EXPÉDIEZ VOTRE COUPON PUBLIÉ DANS LE SOLEIL TOUTS LES JOURS, À L'ADRESSE MENTIONNÉE SUR LE COUPON.

Règlements:
• Dès le 6 septembre, il y aura un tirage par jour durant l'émission "Café Show", entre 6h45 et 8h15 sur les ondes de Télé 4. Chaque finaliste recevra un abonnement de trois (3) mois au quotidien Le Soleil, ainsi qu'une boîte protectrice à journal. Au total, il y aura 77 finalistes. La valeur de ces prix est de 3 920,84\$.

• Lors du grand tirage du 23 décembre, chaque finaliste verra augmenter ses chances selon son type d'abonnement, déterminé au moment où il/elle devient finaliste.

• Le concours débute le 20 août et se termine le 20 décembre à minuit. Un dernier tirage à effectuer le 21 décembre entre 6h45 et 8h15.

• Les règlements sont disponibles au quotidien Le Soleil ainsi qu'à Télé 4.

• Le Soleil a payé les frais à la Régie des loteries et courses du Québec. Un tirage quant à l'attribution des prix de ce concours peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec.

CONCOURS "UNE MAISON POUR NOËL"
Télé 4
C.P. 4700, Québec
G1K 7R9
Déposez à l'édifice du Soleil, 390, rue St-Vallier est.

Nom:
Adresse:
Ville:
Code postal:
Tél. Rés.:
Bur.:
Mot de passe:
Date:

UN COUPON PAR ENVELOPPE

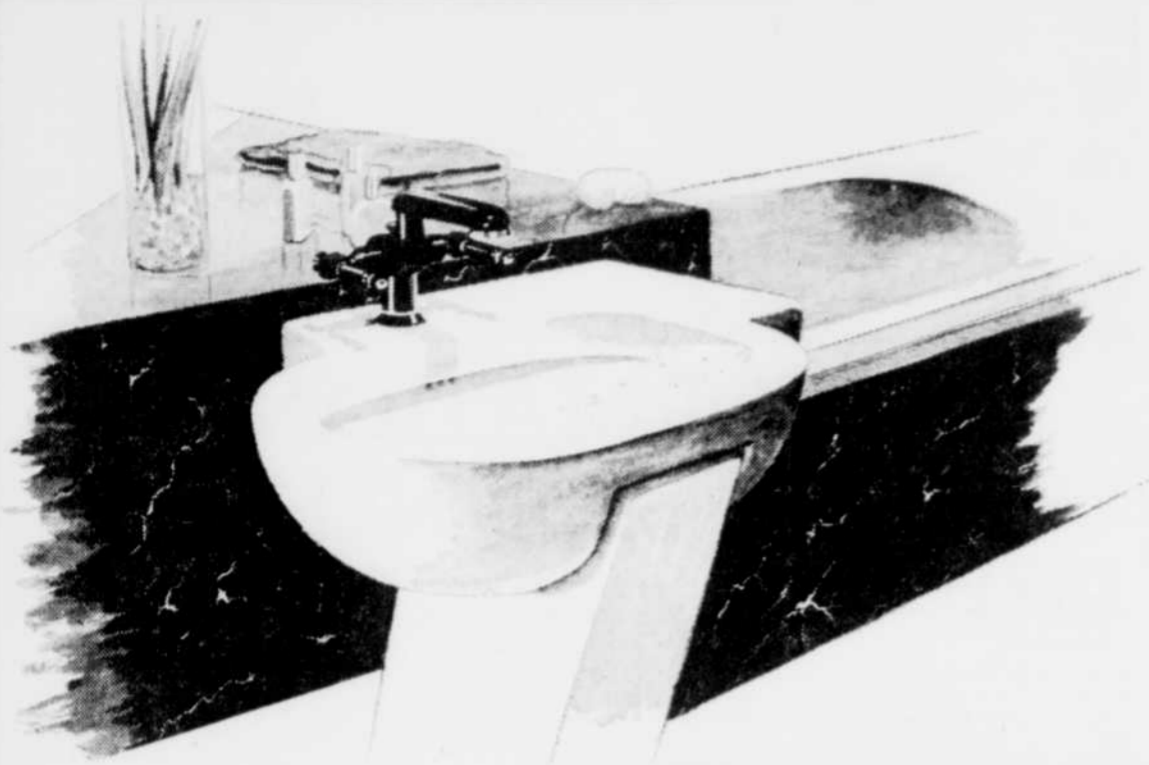
VISITEZ LA MAISON DE NOËL
rue Michel-Huppé,
Beauport, 663-9185
Horaire des visites, en semaine: 13h à 21h, samedi et dimanche, 13h à 17h.

Une maison exclusive, signée Les constructions Rogers Vachon

Val-Bélair propose son plan d'urbanisme aux citoyens

La municipalité de Val-Bélair se prépare à adopter son plan d'urbanisme et procédera à une consultation publique le 19 septembre.

par YVES THERRIEN
LE SOLEIL



4220, 3^{ème} Avenue ouest, Charlesbourg, Québec G1H 6T1

Toujours fidèle à une solide réputation basée sur le bon goût, la qualité et un service hors pair, Ceramique Decor depuis déjà 17 ans, demeure un chef de file incontesté dans le domaine de la céramique, du marbre, des douches, des bains, des lavabos et des accessoires de salle de bain de prestige où exclusivité et services professionnels sont les seuls mots d'ordre.

(418) 627-0122



«Le libre-échange. Soyons prêts à en profiter».

Madame Jeannine Guillevin-Wood
Présidente et chef de la direction
Guillevin International inc.
Distributeur de produits électriques,
fournitures et équipement industriels
Ville Saint-Laurent (Québec)

«À titre de compagnie oeuvrant dans le domaine de la distribution, nous sommes favorables au libre-échange. L'accord nous permettra l'accès à un plus vaste réseau et nous ouvrira de nouveaux horizons dans un marché dont nous connaissons bien les particularités. Chez Guillevin, nous croyons que les bienfaits que nous devrions retirer de cette entente compenseront largement les inconvénients d'une compétition élargie. Pour une compagnie comme la nôtre qui ne cesse d'accroître son chiffre d'affaires, les opportunités d'élargir l'éventail de ses produits, d'augmenter ses points de vente par voie d'acquisitions ou de fusions et de renforcer les liens déjà existants avec les manufacturiers américains sont très séduisantes. C'est donc avec beaucoup d'optimisme que nous entrevoyons cette nouvelle façon de faire affaire avec nos voisins immédiats dont les impératifs de gestion sont les nôtres. Notre politique de croissance étant maintenant bien établie, ayant chez nous l'expertise et la main-d'oeuvre qualifiée, nous ne pouvons que réussir devant les possibilités qu'offre un marché représentant 50% de la distribution mondiale de produits de matériel électrique.» Les Canadiens se préparent pour le libre-échange. Le gouvernement du Canada est là pour les aider.

Si vous avez des questions au sujet de l'Accord de libre-échange, veuillez appeler sans frais au 1-800-267-8527 (8 h à 20 h - heure de l'est - du lundi au vendredi, sauf les jours fériés) ou écrire à cette adresse: Ministère des Affaires extérieures - DMTN - Ottawa (Ontario) K1A 0G2.

L'honorable John C. Crosbie,
Ministre du Commerce extérieur
Honorable John C. Crosbie,
Minister for International Trade

Affaires extérieures External Affairs
Canada Canada

Canada

POUR EN SAVOIR PLUS
SUR LE SPORT AMATEUR
ET PROFESSIONNEL...

LISEZ



CLAUDE LAROCHELLE
ET ROLAND SABOURIN
DANS

LE SOLEIL
DU LUNDI AU VENDREDI

Pour le maire Claude Beaudoin, l'adoption de ce plan directeur permettra à la municipalité de se doter d'outils adéquats de planification et de contrôle du développement de son territoire tout en contribuant à l'amélioration de la qualité de vie et de l'environnement local.

Au cours de l'assemblée publique de consultation, les citoyens pourront proposer des modifications qui seront étudiées par le conseil municipal.

Dans son plan directeur, la municipalité traite de l'affectation du sol et de la répartition des densités d'occupation du territoire.

Au chapitre de l'affectation résidentielle, le plan prévoit limiter

le développement résidentiel dans les secteurs où les services sont déjà en place ou dans sa périphérie immédiate. Une légère augmentation de la densité résidentielle sera privilégiée pour l'ensemble des terrains à construire.

Dans le secteur «commerce, administration et service», le plan identifie deux pôles principaux: Pie-XI/avenue Industrielle et Pie-XI/rue Montolieu. Le noyau des rues de La Montagne et de l'Église est maintenu comme zone de service de quartier. Le secteur «commerce de gros et industrie» sera situé au nord de la municipalité à même la base militaire de Valcartier.

L'affectation «forêt» vise pour

sa part la préservation et la mise en valeur des terrains boisés et de la forêt tout en autorisant l'exploitation forestière contrôlée, la sylviculture, l'agriculture, la construction d'habitations unifamiliales isolées sur des terrains en bordure des chemins publics existants ou prévus dans le plan d'affectation. Les aires «forêt» se retrouvent majoritairement au nord de la municipalité.

L'affectation «services récréatifs» est située à l'ouest de la ville et vise la mise en valeur du potentiel du mont Bélair. L'aire villégiate du lac Bonhomme de manière à protéger et consolider le caractère champêtre du secteur.

Fête populaire pour célébrer les 10 ans de la Ruche Vanier

La Ruche Vanier Inc., un regroupement de citoyens et de citoyennes de l'endroit, convie la population à une grande fête populaire, demain, pour célébrer son 10^e anniversaire de fondation.

par PIERRE MARTEL
LE SOLEIL

Cette manifestation se déroulera au grand air (en cas de pluie, elle aura lieu au sous-sol de l'église Notre-Dame de Recouvrance) dans la portion de l'avenue Bélanger comprise entre les rues Chabot et Gagné de midi à 16 h 30.

La Ruche Vanier, un organisme comprenant une centaine de membres, a été fondée à l'automne 1978 pour aider les assistés

et les jeunes aux prises avec des problèmes de délinquance.

En 1982, elle étendait son action en comité de citoyens et de citoyennes soucieux de la qualité de vie, de justice sociale et de développement socio-communautaire.

Au cours des années, la Ruche Vanier a contribué à la mise sur pied d'ateliers pour la réinsertion sur le marché du travail d'ex-détenus et de jeunes délinquants, de la maison des jeunes «La Parenthèse», du journal Le Vanierois, de la

garderie Fanfolie, du groupe Recyclage Vanier. Les membres de l'organisme ont également soutenu plusieurs projets de coopératives d'habitation.

L'organisme a entamé les démarches pour mettre sur pied une deuxième garderie à Vanier. A ce sujet, le député libéral de Vanier, M. Jean-Guy Lemieux, avait, hier, de bonnes nouvelles. Dans un premier temps, M. Lemieux a annoncé que l'Office des services de garde avait réservé une somme d'argent pour ce projet dans son budget pour 1989-1990. Ensuite, le député a confirmé le versement d'une subvention de démarrage avant la fin de 1988.

DISTRIBUTION AUX CONSOMMATEURS

À TOUS NOS FIDÈLES CLIENTS

Il se peut que nous ayions à interrompre le service dans quelques-uns de nos magasins pendant les négociations du présent conflit de travail.

Nous nous excusons auprès de notre clientèle de la ville de Québec et nous regrettons sincèrement les inconvénients que vous pouvez subir. Nous continuerons à vous servir de la façon la plus efficace possible.

Ces deux magasins
sont ouverts pour vous servir:

PLACE LAURIER
2700, boul. Laurier
Sainte-Foy, Qué.
G1V 2L8

LES GALERIES
DE LA CAPITALE
5401, boul. des Galeries
Québec, Qué.
G2K 1N4

HEURES D'OUVERTURE HABITUELLES

lundi et mardi: 9h30 à 17h30
Mercredi: fermé toute la journée
Jeudi et vendredi: 12h00 à 21h00
Samedi: 9h00 à 17h00

Distribution aux
Consommateurs®

Les Informations générales

Procession en l'honneur de N.-D. de Roc-Amadour

Il y aura procession aux flambeaux ce soir, à 19 h 30, en l'honneur de Notre-Dame de Roc-Amadour. Le départ aura lieu au parc Cartier-Brébeuf, à Québec, et l'arrivée se fera au sanctuaire de Notre-Dame de Roc-Amadour, situé dans la crypte de l'église Saint-François d'Assise, dans la 1^{re} Avenue. La procession sera suivie d'une messe solennelle célébrée par Mgr Marc Leclerc, évêque auxiliaire.

La dévotion envers Notre-Dame de Roc-Amadour date de longtemps. Jacques Cartier, en quittant Saint-Malo, mit son équipage sous la protection de Notre-Dame

de Roc-Amadour. On attribue à celle-ci la guérison de marins de Jacques Cartier atteints de l'épidémie de scorbut durant le voyage que le célèbre explorateur fit au Canada en 1535-1536.

Les Archives des Ursulines de Québec reçoivent \$10,000

Dans le cadre du programme coopératif de classement et de description visant à réduire l'accumulation de documents, la direction du Réseau des archives de Québec a accepté un projet soumis par les Archives des Ursulines de Québec et une somme de \$10,000 leur a été versée par les Archives nationales du Canada.

par FRANÇOIS ROY
LE SOLEIL

Ainsi que l'expliquait l'archiviste, Soeur Marcelle Boucher, o.s.u., dans un entretien téléphonique: « De l'archiviste national Jean-Pierre Wallot, nous avons accusé réception d'un montant de \$10,000 qui a été la contribution du gouvernement du Canada au programme coopératif à frais partagés d'études de planification et

d'évaluation des besoins. En ajoutant une somme égale, nous avons donc fait le choix d'une chercheuse hautement qualifiée, à laquelle a été confié ce travail d'établissement des « Fonds Marie de l'Incarnation » et « Education », ajoutait Soeur Boucher.

Mais à cause de locaux exigus et du personnel restreint, les archives des Ursulines ont dû suspendre temporairement le service qu'elles offraient aux chercheurs.

CORRECTION THE FRANKLIN MINT

L'encart "Le Fantôme d'argent" distribué avec l'édition du Soleil d'aujourd'hui, le samedi 10 septembre 1988, comporte des erreurs de composition, lesquelles altèrent la bonne qualité du français.

Nous nous excusons sincèrement auprès de tous les lecteurs et consommateurs et tenons à vous assurer que nous prenons toutes les dispositions afin que cette situation ne se répète plus à l'avenir.

LES MARRONNIERS LA BELLE VIE POUR LE BEL ÂGE Louez votre appartement maintenant...

- SÉCURITÉ
- SOINS INFIRMIERS 24 HEURES
- ACTIVITÉS CULTURELLES PHYSIQUES ET SPORTIVES
- ANIMATION INTENSE
- AFFILIÉ AU YMCA
- SOIRÉES RÉCRÉATIVES
- PARC PRIVÉ
- RÉSEAU PROVINCIAL
- OFFREZ-VOUS CETTE VIE DE RÊVE. ELLE VOUS APPARTIEN À MOINS CHER QUE VOUS LE CROYEZ.



STE-FOY
835, rue Arthur-Rousseau
(418) 651-4807
(voisin hôpital Laval)

LÉVIS
22, rue Charles-Edouard
(418) 835-3765
(voisin hôpital Hôtel-Dieu)

DONNEZ À VOTRE SYSTÈME DE CHAUFFAGE UN NOUVEAU DÉPART, FAITES NETTOYER VOS CANALISATIONS PAR POWER VAC

Votre résidence peut être chauffée par une toute nouvelle fournaise propre. Cependant, vous avez encore la même vieille canalisation. Cette canalisation a accumulé de la poussière, de la saleté et des débris pendant des années. À chaque cycle de chauffage, votre fournaise soufflé de la poussière dans votre maison et se dépose sur vos meubles et vos tentures et cette poussière est à nouveau aspirée à travers les conduits dans votre fournaise.

Les techniciens d'expérience de Power Vac, et leur équipement, nettoieront votre système complètement. Nous enlevons la poussière et la saleté accumulées dans les canalisations et les registres, afin que votre nouvelle fournaise bénéficie d'un départ très propre.

Votre fournaise fonctionnera mieux, vous respirerez mieux et vous réduirez la corvée du ménage aussi!

Pour une estimation GRATUITE sans obligation, communiquez avec POWER VAC

522-3517
1-543-2331



JOIGNEZ L'ÉQUIPE PROPRE.



CÉGEP

COURS DU SOIR CÉGEP / AUTOMNE 1988

DEUXIÈME SÉANCE D'INSCRIPTION

Quelques places sont encore disponibles dans les cours énumérés ci-dessous; les collèges accepteront donc de nouvelles inscriptions aux dates et heures suivantes:

- Collège F.-X.-Garneau 14 septembre 17h30 à 20h30
- Collège de Limoilou 15 septembre 18h30 à 20h30
- Collège de Sainte-Foy* 15 septembre 18h30 à 21h00

* Au collège de Sainte-Foy, les inscriptions auront lieu à la Margelle.

NUMÉRO	TITRE DU COURS	CS	CA	SA
BIOLOGIE				
101-301-78	Biologie générale I	L-Me		
101-921-78	Biologie humaine II			L-Me
TECHNIQUES DE DIÉTÉTIQUE				
120-321-84	Gestion des services alimentaires		Ma-Me	
TECHNOLOGIE FORESTIÈRE				
190-702-87	Dendrologie urbaine et auto-écologie			L
190-703-87	Connaissances et améliorations des sols			J
190-704-81	Principes d'aménagement paysagé			Me
MATHÉMATIQUES				
201-103-77	Calcul différentiel et intégral I	L-Me		Ma-J
201-105-77	Algèbre vectorielle et linéaire, géométrie		Ma-J	L-Me
201-122-82	Mathématique appliquée	Ma-J		
201-203-77	Calcul différentiel et intégral II	L-Me	L-Me	L-Me
201-203-77	Calcul différentiel et intégral II		Ma-J	
201-211-75	Algèbre (cours prép. aux études coll.)	L-Me		Ma-J
201-337-77	Statistique	L-Me	L-Me	Ma-J
201-337-77	Statistique			L-Me
CHIMIE				
202-101-82	Chimie générale			S
202-201-75	Chimie des solutions	Ma-J		
PHYSIQUE				
203-301-77	Optique et physique moderne			L-Me
TECHNOLOGIE DU BÂTIMENT ET DES TRAVAUX PUBLICS				
221-514-77	Lect. et interp. de plans et devis		Ma	
221-514-77	Lect. et interp. de plans et devis		Me	
TECHNOLOGIE DE LA MÉCANIQUE				
241-715-84	Introduction à la CAO		Ma-J	
SCIENCES GRAPHIQUES				
242-101-76	Sciences graphiques I		L-Me	
242-107-86	Dessin assisté par ordin. (AUTOCAD)		V	
ÉLECTRONIQUE				
243-665-84	Magnétoscopes		L-Me	
TECHNOLOGIE MINÉRALE				
271-114-85	Initiation et terminologie		L	
TECHNIQUES DE PRÉVENTION DES INCENDIES				
311-703-83	Code du bâtiment		L-Me	
311-704-83	Hydraulique		J	
311-706-83	Lois et codes de prévention		(1)	
311-711-83	Inspection de prévention		Ma	
311-712-83	Comportement humain		Me	
311-921-83	Santé et sécurité du travail sur les chantiers de construction		Ma	
TECHNIQUES FAMILIALES (GARDERIE D'ENFANTS)				
322-105-87	L'enfant et l'apprentissage			Me
322-333-87	L'enfant et le jeu		J	
322-613-84	Prévention, premiers soins		Me	
322-613-84	Prévention, premiers soins		J	
322-733-82	Le développement de l'expression et la créativité		J	
322-753-82	Psychomotricité		Ma	
PHILOSOPHIE				
340-101-84	Philosophie, pensée et discours	J	L	J
340-201-84	L'être humain et son milieu		Me	Ma
340-301-84	Les conceptions de l'être humain		Ma	L
340-401-84	Éthique et politique		L	J
PSYCHOLOGIE				
350-102-71	Psychologie générale		L	L
350-704-82	Le développement de l'enfant I			Me
350-705-82	Le développement de l'enfant II			Ma
350-706-85	Le développement de l'enfant		Ma	
350-906-77	Interr. dans le monde professionnel			Ma
350-914-77	Relations humaines		J	
GÉRONTOLOGIE				
352-104-85	Méthodes et rapports d'observation en milieu gérontologique		Ma	
352-161-85	L'activité en milieu gérontologique		J	
352-221-85	Société et personnes âgées		Me	
ÉCONOMIQUE				
383-920-71	Introduction à l'économique I		Me	J
SOCIOLOGIE				
387-970-82	Sociologie de la famille			L
ASSISTANCE SOCIALE				
388-980-73	Toxicomanies		Ma	
TECHNIQUES DE LA DOCUMENTATION				
393-240-82	Classification décimale Dewey		L-Me	
393-440-82	Publications en série		J	
ADMINISTRATION				
401-103-82	Administration I		Ma-J	
401-211-84	Comptabilité informatisée II		Ma-V	
401-401-82	Management			Ma-J
401-410-79	Dynamique de l'entreprise			L-Me
401-420-79	Droit de l'entreprise			Ma-J
401-430-79	Gestion du personnel		Me	Me
401-934-79	Vente			V
401-981-78	Comment se lancer en affaires		L	J
ASSURANCE-VIE				
410-625-79	Éléments de sélection des risques en assurance-vie (2)		J	
TECHNIQUES ADMINISTRATIVES				
410-110-79	Comptabilité		L-Me	Ma-J
410-161-85	Gestion des approvisionnements et organisation physique			Me
410-210-79	Comptabilité II		Ma-J	L-Me
410-320-79	Comptabilité analytique de gestion		Ma-J	

(1) Ce cours se donnera de jour, en session intensive, à raison de deux (2) ou trois (3) jours par semaine pendant les trois (3) premières semaines.
(2) Ce cours sera dispensé dans les locaux de l'Assurance-Vie Desjardins, 200, avenue des Commandeurs, Lévis.

NUMÉRO	TITRE DU COURS	CS	CA	SA
TECHNIQUES ADMINISTRATIVES (SUITE)				
410-410-78	Gestion des opérations			J
410-430-74	Marketing I			V
410-506-81	Vente, représentation, promotion		L	
410-513-79	Comptabilité III			L-Me
410-540-79	Finance I		L-Me	
410-553-79	Méthodologie quantitative			L-Me
410-709-82	Crébit à la consommation		Ma	
TECHNIQUES DE GESTION DE BUREAU				
412-541-86	Traitement de texte (editexte)			L
412-541-86	Traitement de texte (Word perfect)			L
412-541-86	Traitement de texte (Word perfect)			Ma
412-541-86	Traitement de texte (Word perfect)			Me
412-542-84	Traitement de texte II (Word perfect avancé)		Ma	
412-542-84	Traitement de texte II (Word perfect)			S
412-806-85	Prise de notes (langue maternelle)		L	
412-916-77	Initiation à la dactylographie		Me	
TOURISME				
414-501-77	Agence de voyage		Me	L-Me
INFORMATIQUE				
420-101-82	Logique de programmation			S
420-122-01	Utilisation de logiciels			Ma
420-904-85	Util. de log. sur micro-ordinateur (Excel sur Mac)		L	
420-904-85	Util. de log. sur micro-ordinateur (Mac Paint, Mac Write, Mac Draw)		Me	
420-904-85	Util. de log. sur micro-ordinateur (Lotus 1-2-3)			Ma
420-904-85	Util. de log. sur micro-ordinateur (Lotus 1-2-3)			V
420-904-85	Util. de log. sur micro-ordinateur (Lotus 1-2-3)			S
420-904-85	Util. de log. sur micro-ordinateur (D Base III +)			S
420-904-85	Util. de log. sur micro-ordinateur (Edition electro Page Maker)			Ma
420-904-85	Util. de log. sur micro-ordinateur (Autocad)			V
420-904-85	Util. de log. sur micro-ordinateur (Excel sur IBM)		Me	
420-904-85	Util. de log. sur micro-ordinateur (HYPERCARD)		Ma	
420-904-85	Util. de log. sur micro-ordinateur (Word perfect)		J	
420-904-85	Util. de logiciels sur micro-ordinateur (Word perfect)		Ma	
420-904-85	Util. de logiciels sur micro-ordinateur (Lotus 1-2-3 avancé)		Ma	
420-904-85	Util. de logiciels sur micro-ordinateur (Lotus 1-2-3)		S	
420-904-85	Util. de logiciels sur micro-ordinateur (Sensibilisation à la micro)		Me	
420-904-85	Util. de logiciels sur micro-ordinateur (D Base III +)		S	
420-904-85	Util. de logiciels sur micro-ordinateur (D Base III +)		L	
420-918-76	Introduction au langage basic		Me	
420-919-01	Int. lang. de prog. (D Base III élément.)			L
420-919-03	Intr. à un lang. de prog. (Langage C)			Me
420-919-85	Intr. à un lang. de prog. (D Base III +)			L
420-919-85	Intr. à un lang. de prog. (Lotus 1-2-3 avancé)			Ma
420-919-85	Int. à un lang. de prog. (Langage C)		L	Me
420-919-85	Int. à un lang. de prog. (Lotus 1-2-3)			J
420-919-85	Int. à un lang. de prog. (Autocad avancé)			Ma
420-947-01	Intr. à l'informatique de gestion sur IBM			J
420-947-84	Intr. à l'informatique de gestion		J	
ARTS PLASTIQUES				
510-110-77	Recherche et documentation I			L-Me
510-110-77	Recherche et documentation I			Ma-J
510-210-77	Recherche et documentation II			Ma-J
510-310-77	Organisation picturale			L
510-320-77	Organisation spatiale			Me
511-221-78	Dessin I			Me
ESTHÉTIQUE ET HISTOIRE DE L'ART				
520-101-82	Éléments d'esth. et d'his. de l'art I			L
520-101-82	Éléments d'esth. et d'his. de l'art I			Ma
520-201-82	Éléments d'esth. et d'his. de l'art II			Me
CINÉMA				
530-920-77	Le cinéma américain			J
MUSIQUE PROFESSIONNELLE				
551-111-76	Littérature musicale I			J
ARTS APPLIQUÉS				
570-106-79	Dessin et illust. I (illust. en publicité)			J
570-110-79	Dessin technique I		L	
570-346-79	Techniques photographiques I			Ma
570-546-79	Techniques photographiques III			J
ART VESTIMENTAIRE				
571-121-82	Dessin de mode I			J
FRANÇAIS (LANGUE ET LITTÉRATURE)				
601-102-85	Discours poétique			L
601-111-85	Français correctif		Ma	
601-202-85	Théâtre		Ma	Ma
601-302-85	Discours narratif (roman)			J
601-402-85	Essai			Me
601-911-76	Français écrit		J	V
601-935-85	Littérature et société québécoise			J
ANGLAIS (LANGUE SECONDE)				
604-103-82	Anglais élémentaire III			L-Me
604-104-82	Anglais élémentaire IV			L-Me
604-301-82	Anglais intermédiaire I			L-Me
604-302-82	Anglais intermédiaire II			L-Me
604-901-82	Anglais avancé		Ma	L-Me
604-907-83	Expression orale avancée		Ma	L-Me
ESPAGNOL				
607-101-70	Espagnol élémentaire I			L-Me
607-301-70	Espagnol intermédiaire I			Ma
ALLEMAND				
609-101-81	Allemand élémentaire I			L

COLLÈGE FRANÇOIS-XAVIER-GARNEAU
1530, boul. de l'Entente
C.P. 6300
Sillery, (Québec)
G1T 2S5
Téléphone: (418) 688-8310
poste 2245
ou 2423

COLLÈGE DE LIMOILOU
1300, 8^e avenue
C.P. 1400
Québec, (Québec)
G1K 7H3
Téléphone: (418) 647-6687

COLLÈGE DE SAINTE-FOY
2410, chemin Sainte-Foy
Sainte-Foy, (Québec)
G1V 1T3
Téléphone: (418) 659-6620



Assemblée publique de consultation

Avis public est, par les présentes, donné que le conseil municipal de la Ville de Beauport tiendra une assemblée publique de consultation, le mercredi 28 septembre 1988, à 19 heures, à la salle polyvalente du Centre municipal Monseigneur-Laval, Place de l'Église, Beauport, suivant les dispositions de la Loi sur l'Aménagement et l'Urbanisme (L.R.Q., ch. A-19.1).

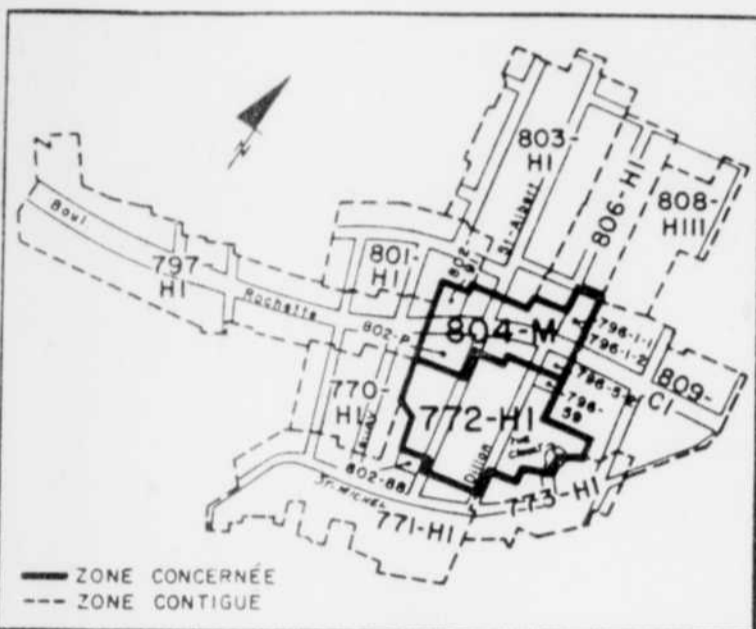
Le conseil a adopté le 6 septembre 1988, les projets de règlements suivants:

1- modifiant le règlement de zonage numéro 87-806 à l'égard des zones 772-H1 et 804-M.

Ce projet de règlement a pour objet d'amender le plan de zonage 87-806-02 du règlement numéro 87-806 relatif au zonage et ce, aux fins d'agrandir la zone 804-M à même une partie de la zone 772-H1. Cette modification vise à autoriser les activités commerciales sur le lot 796-59. Les zones 772-H1 et 804-M sont délimitées ainsi et selon le croquis ci-dessous.

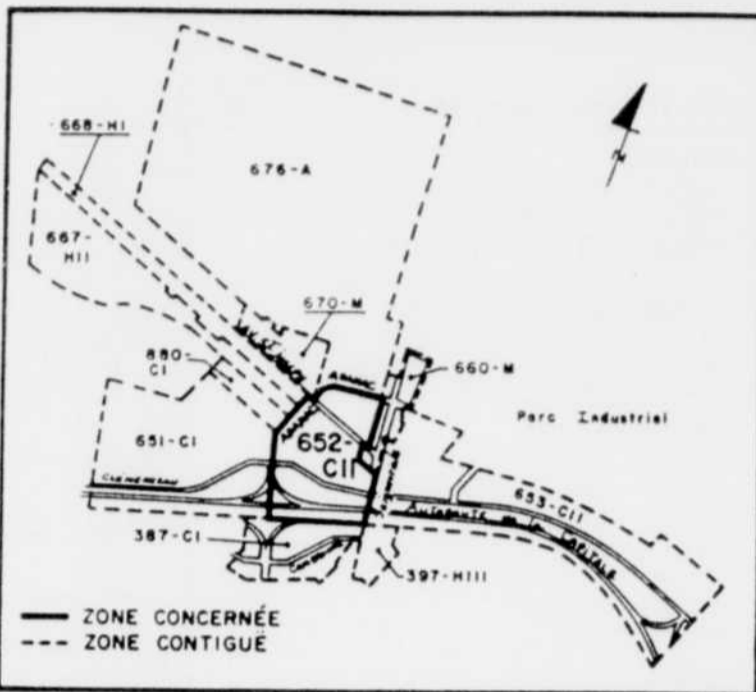
ZONE 772-H1
 au nord: par la ligne arrière des lots riverains au boulevard Rochette (côté sud) et par la ligne arrière des lots riverains à la rue Clouet;
 à l'est: par la ligne arrière des lots riverains à la rue Dillon et par les rues Clouet et Dillon;
 au sud: par la ligne arrière des lots riverains à l'avenue St-Michel et par la ligne latérale du lot 802-88;
 à l'ouest: par la ligne arrière des lots riverains aux rues St-Albert et Guay.

ZONE 804-M
 au nord et
 au sud: par la ligne arrière des lots adjacents au boulevard Rochette;
 à l'est: par la ligne latérale des lots 796-1-1, 796-1-2 et 796-5-2;
 à l'ouest: par la ligne latérale des lots 802-P et 802-91.



4- modifiant le règlement de zonage numéro 87-806 à l'égard de la zone 652-C11. Ce projet de règlement a pour objet d'amender le cahier des spécifications identifiées sous la cote "Annexe C" du règlement numéro 87-806 relatif au zonage. Par cette modification, la classe d'usage C-6 (bureaux administratifs, d'affaires et de recherche) sera autorisée dans la zone 652-C11. La zone 652-C11 est délimitée ainsi et selon le croquis ci-dessous.

ZONE 652-C11
 au nord: par le prolongement projeté de la rue Adanac;
 à l'est: par la ligne arrière des lots riverains à la rue Seigneuriale (côté ouest) et par la rue Seigneuriale;
 au sud: par l'autoroute de la Capitale;
 à l'ouest: par la rue Adanac.

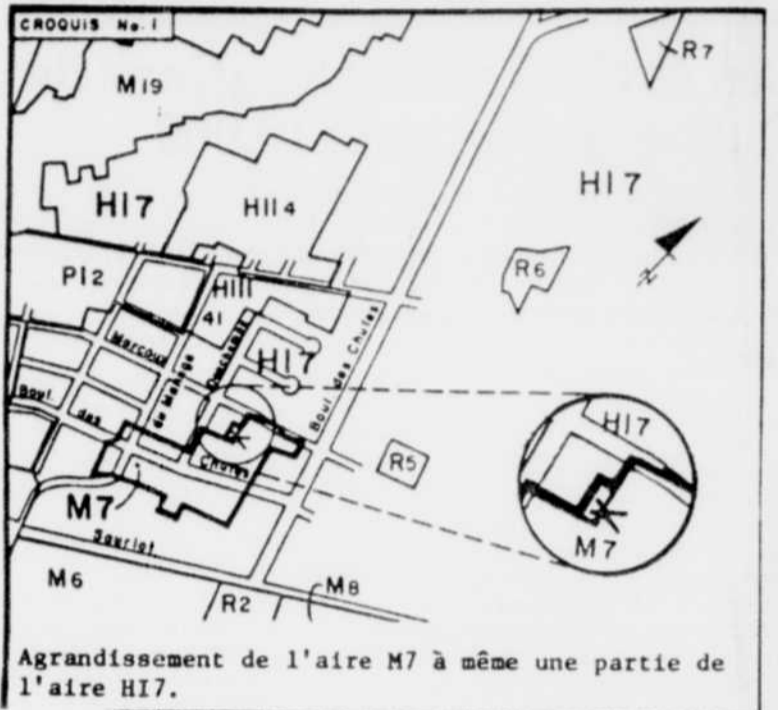


7- modifiant le règlement numéro 87-804 relatif au plan d'urbanisme. Ce projet de règlement a pour effet d'amender le plan "Affectation du sol et densité d'occupation" et ce,

- en agrandissant l'aire M 7 à même une partie de l'aire H1 7;
- en agrandissant l'aire M 39 à même une partie de l'aire H1 34;
- en agrandissant l'aire H1 27 à même une partie de l'aire H1 32;
- en agrandissant les aires C1 7 et M 22 à même une partie de l'aire H1 21.

Ces modifications visent:
 - à ajuster le découpage des aires C1 7 et M 22 à celui du plan projet de lotissement de la rue Ste-Christine;
 - à autoriser les habitations de moyenne densité (2 à 6 logements) sur un tronçon de la rue Ardouin, notamment dans le prolongement vers l'ouest de l'aire de moyenne densité existante sur ladite rue;
 - à autoriser les activités commerciales sur le lot 796-59 identifié au 20, rue Dillon;
 - à ajuster le découpage des aires M 7 et H1 7 en fonction de la limite sud-ouest de la propriété de l'imprimerie J.B. Deschamps inc.

Les modifications suggérées se présentent selon les croquis ci-dessous:



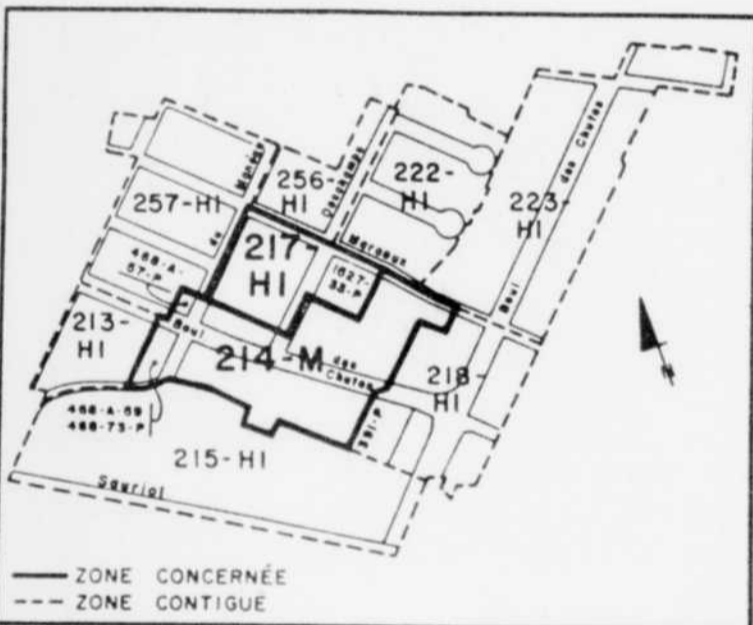
Agrandissement de l'aire M 7 à même une partie de l'aire H1 7.

2- modifiant le règlement de zonage numéro 87-806 à l'égard des zones 214-M et 217-H1.

Ce projet de règlement a pour objet d'amender le plan de zonage numéro 87-806-01 du règlement numéro 87-806 relatif au zonage et ce, aux fins d'agrandir la zone 214-M à même une partie de la zone 217-H1. Par cette modification, une partie du lot 1527-33-P sera incluse dans la zone 214-M de manière à ajuster le découpage aux limites de la propriété de l'imprimerie J.B. Deschamps Inc. Les zones 214-M et 217-H1 sont délimitées ainsi et selon le croquis ci-dessous.

ZONE 214-M
 au nord: par la ligne arrière des lots riverains au boulevard des Chutes (côté nord), par la ligne latérale du lot 1527-33-P et par l'avenue Marcoux;
 à l'est: par la ligne arrière des lots riverains au boulevard des Chutes (côté ouest), par la ligne latérale du lot 391-P;
 au sud: par la ligne arrière des lots riverains au boulevard des Chutes (côté sud) et par la rue du Manège;
 à l'ouest: par la ligne latérale des lots 468-A-57-P, 468-A-59 et 468-73-P, par la rue Deschamps et par la ligne arrière du lot 1527-33-P.

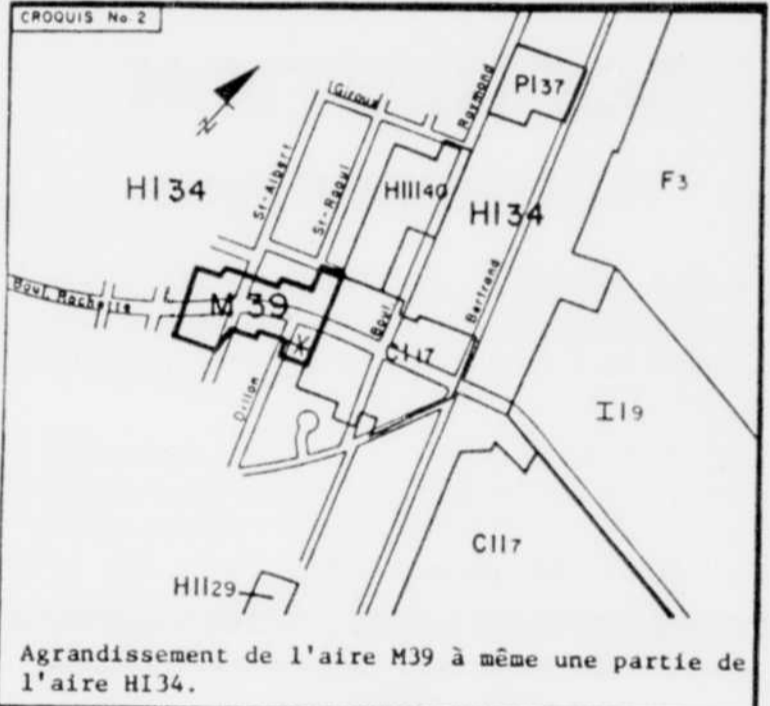
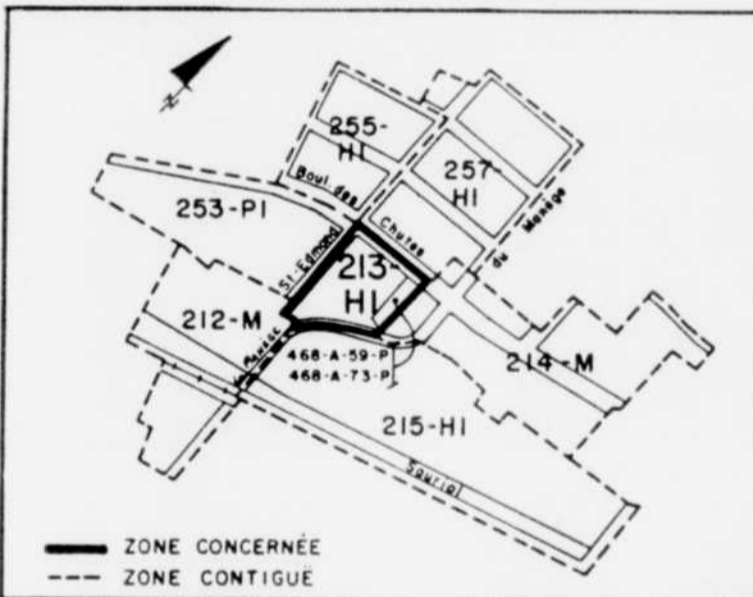
ZONE 217-H1
 au nord: par l'avenue Marcoux;
 à l'est: par la ligne arrière du lot 1527-33-P et par la rue Deschamps;
 au sud: par la ligne arrière des lots riverains au boulevard des Chutes (côté nord) et par la rue du Manège;
 à l'ouest: par la rue du Manège.



5- modifiant le règlement de zonage numéro 87-806 à l'égard de la zone 213-H1.

Ce projet de règlement a pour objet d'amender le cahier des spécifications identifiées sous la cote "Annexe C" du règlement numéro 87-806 relatif au zonage. Par cette modification, la marge de recul avant minimale pour la zone 213-H1 sera de 3,5 mètres. La zone 213-H1 est délimitée ainsi et selon le croquis ci-dessous.

ZONE 213-H1
 au nord: par le boulevard des Chutes;
 à l'est: par la ligne latérale des lots 468-A-59-P et 468-A-73-P;
 au sud: par la rue du Manège;
 à l'ouest: par la rue St-Edmond.



Agrandissement de l'aire M39 à même une partie de l'aire H134.

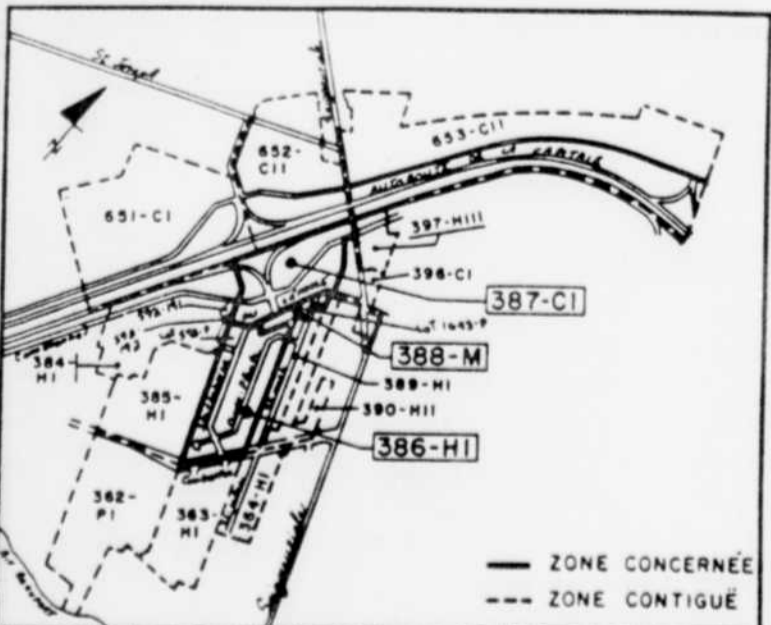
3- modifiant le règlement de zonage numéro 87-806 à l'égard des zones 386-H1, 387-C1 et 388-M.

Ce projet de règlement a pour objet d'amender le plan de zonage numéro 87-806-01 du règlement numéro 87-806 relatif au zonage et ce, aux fins d'agrandir les zones 387-C1 et 388-M à même une partie de la zone 386-H1. Cette modification vise à ajuster le découpage des dites zones à celui retenu par le plan projet de lotissement de la rue Ste-Christine. Les zones 386-H1, 387-C1 et 388-M sont délimitées ainsi et selon le croquis ci-dessous.

ZONE 386-H1
 au nord: par une ligne traversant d'ouest en est le lot 592-P et par l'avenue du Cénacle;
 à l'est: par la ligne arrière des lots riverains à la rue Omer-Plante (côté est) et son prolongement vers le sud;
 au sud: par la rue Coubertin;
 à l'ouest: par la ligne arrière des lots riverains à la rue Sainte-Christine (côté ouest).

ZONE 387-C1
 au nord: par l'autoroute de la Capitale;
 à l'est: par la rue Seigneuriale et la ligne arrière des lots riverains à la rue Seigneuriale (côté ouest);
 au sud: par l'avenue du Cénacle et une ligne traversant d'ouest en est le lot 592-P;
 à l'ouest: par la ligne arrière des lots 592-191 et 592-192 et le prolongement de ladite ligne vers le nord.

ZONE 388-M
 au nord: par l'avenue du Cénacle;
 au sud: successivement par la ligne latérale de lots 1541-149 et 1541-150, par la rue St-Jules et par la ligne latérale du lot 1643-P;
 à l'est: par la ligne arrière des lots riverains à l'avenue du Cénacle (côté sud);
 à l'ouest: par la ligne arrière des lots 592-191 et 592-192 et le prolongement de ladite ligne vers le nord.

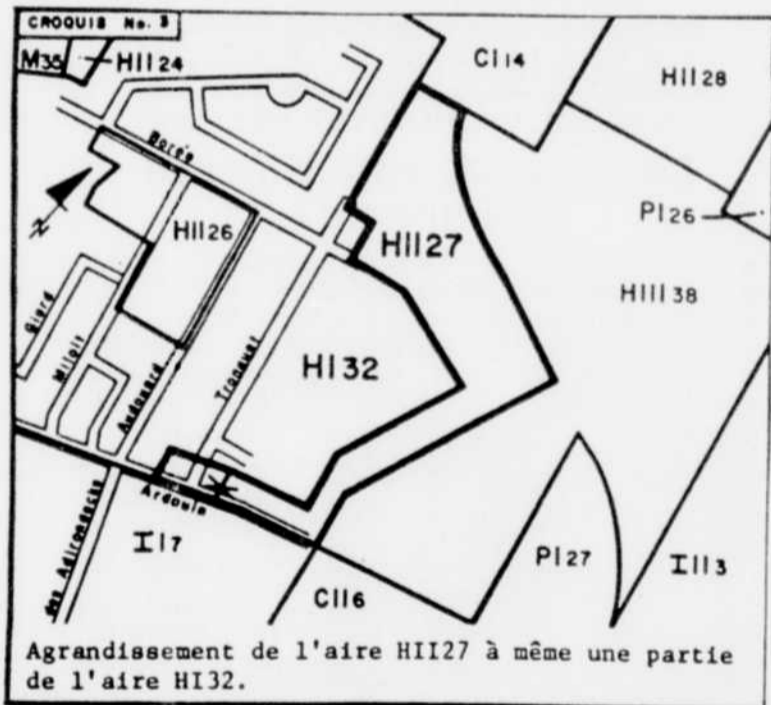
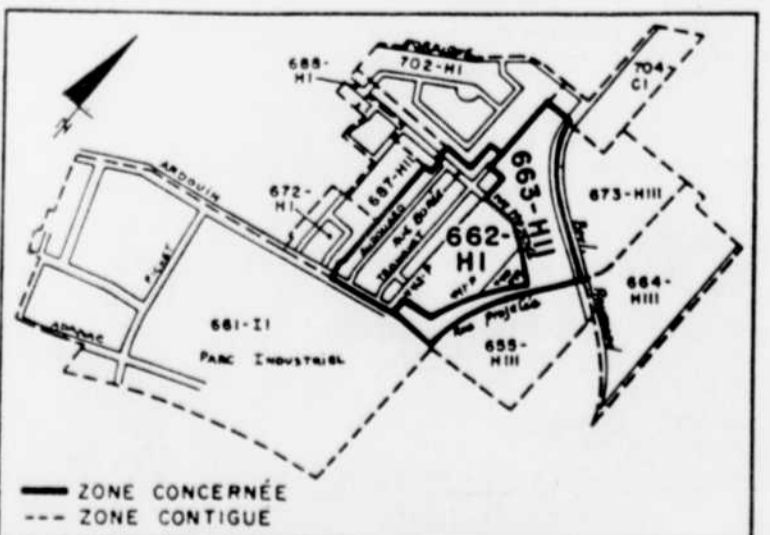


6- modifiant le règlement de zonage numéro 87-806 à l'égard des zones 662-H1 et 663-H11.

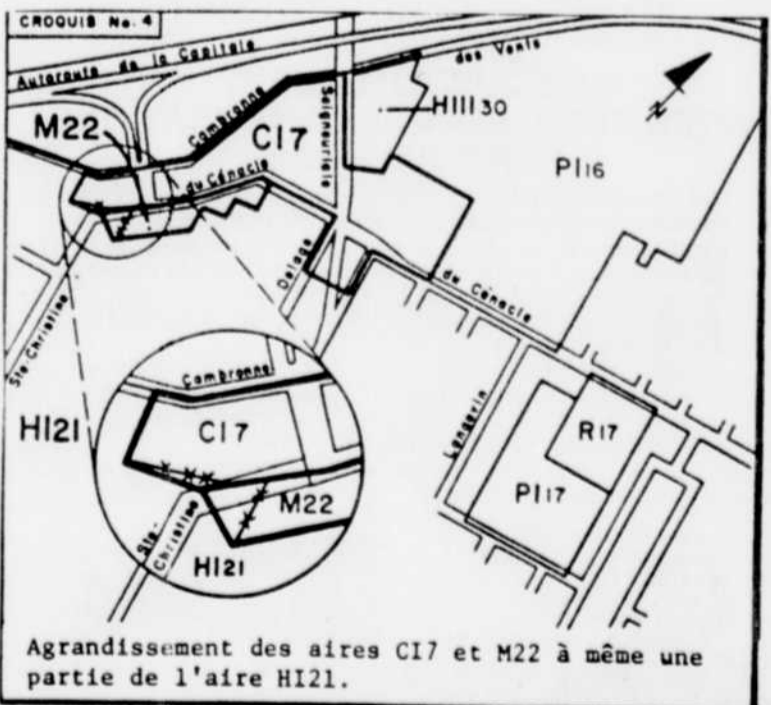
Ce projet de règlement a pour objet d'amender les plans de zonage numéros 87-806-01 et 87-806-02 du règlement numéro 87-806 relatif au zonage et ce, aux fins d'agrandir la zone 663-H11 à même une partie de la zone 662-H1. Cette modification vise à autoriser les habitations de deux (2) à six (6) logements dans la zone ainsi agrandie et à confirmer la typologie résidentielle déjà existante sur ce tronçon de la rue Ardouin. Les zones 662-H1 et 663-H11 sont délimitées ainsi et selon le croquis ci-dessous.

ZONE 662-H1
 au nord: par la ligne arrière des lots riverains à la rue Borée et par une rue projetée;
 à l'est: par une ligne traversant au nord et au sud les lots 439-P, 440-P et 441-P;
 au sud: par la rue Ardouin;
 à l'ouest: par la ligne arrière des lots riverains aux rues Audouard et Tronquet.

ZONE 663-H11
 au nord: par le boulevard Raymond;
 à l'est: par une rue projetée;
 au sud: par la rue Ardouin et une rue projetée;
 à l'ouest: par une ligne traversant du nord au sud les lots 439-P, 440-P et 441-P, par la ligne arrière des lots riverains à la rue Tronquet et par la rue Tronquet.



Agrandissement de l'aire H127 à même une partie de l'aire H132.



Agrandissement des aires CI7 et M22 à même une partie de l'aire H121.

Au cours de cette assemblée de consultation, les personnes et les organismes qui désirent s'exprimer sur ces projets de règlements, sont entendus. Ces projets de règlements sont disponibles pour consultation au bureau de la greffière, à l'hôtel de ville, 10, rue de l'Hôtel-de-Ville, Beauport. Donné à Beauport, ce septième jour du mois de septembre mil neuf cent quatre-vingt-huit.

La Greffière de la Ville
 Josette Tessier, notaire

Les Informations générales

La télé communautaire présente une série sur les aînés

La Commission scolaire de Charlesbourg produira une série de 13 émissions d'une heure sur les aînés à la télévision communautaire (position 9 pour les abonnés de Vidéotron) pour ainsi donner suite à l'engagement pris à la fin du colloque « Rendez-vous des aînés » qui s'est tenu en mai à Charlesbourg.

par YVES THERRIEN
LE SOLEIL

La présidente de la commission scolaire, Mme Marguerite Dorion,

s'était engagée publiquement à donner suite aux recommandations du colloque. « Par notre rôle éducatif nous devons être au service de la population, dont les gens du 3e âge, affirme-t-elle. »



Le Soleil, René St-Pierre
La présidente de la Commission scolaire de Charlesbourg, Mme Marguerite Dorion (à droite), en compagnie de Mme Gertrude Martin, qui animera la série d'émissions intitulée « Carrefour des âges ».

La série, qui s'intitulera « Carrefour des âges », sera animée par Mme Gertrude Martin. La première émission sera présentée le dimanche 18 septembre à 15 h. Chaque émission sera diffusée en reprise quatre fois par semaine.

La planification des thèmes qui s'inspirent des recommandations du colloque et l'orientation des émissions seront assumées par un comité de bénévoles avec la participation du service de l'éducation aux adultes de la commission scolaire, a indiqué Mme Maureen Bridges, responsable de l'éducation populaire.

La série télévisée aura pour but de sensibiliser la population à l'importance des échanges entre différents groupes d'âges tout en permettant aux aînés de jouer un rôle actif auprès des jeunes. D'ailleurs, jeunes et aînés se côtoieront à chacune des émissions.

De plus, les auditeurs pourront faire part de leurs commentaires à l'animatrice en téléphonant au 622-7821.

RETRAITÉS C'est justement le temps d'exiger.

PHASE 1
complétée

PHASE 2
occupation
juillet 88



le manoir MANRÈSE

Venez visiter nos appartements modèles.

Heures d'ouverture: du lundi au vendredi, de 10h à 17h.
samedi et dimanche, de 13h à 17h.

Bureau de location:
700, avenue Murray, Québec
Tél.: 683-6438



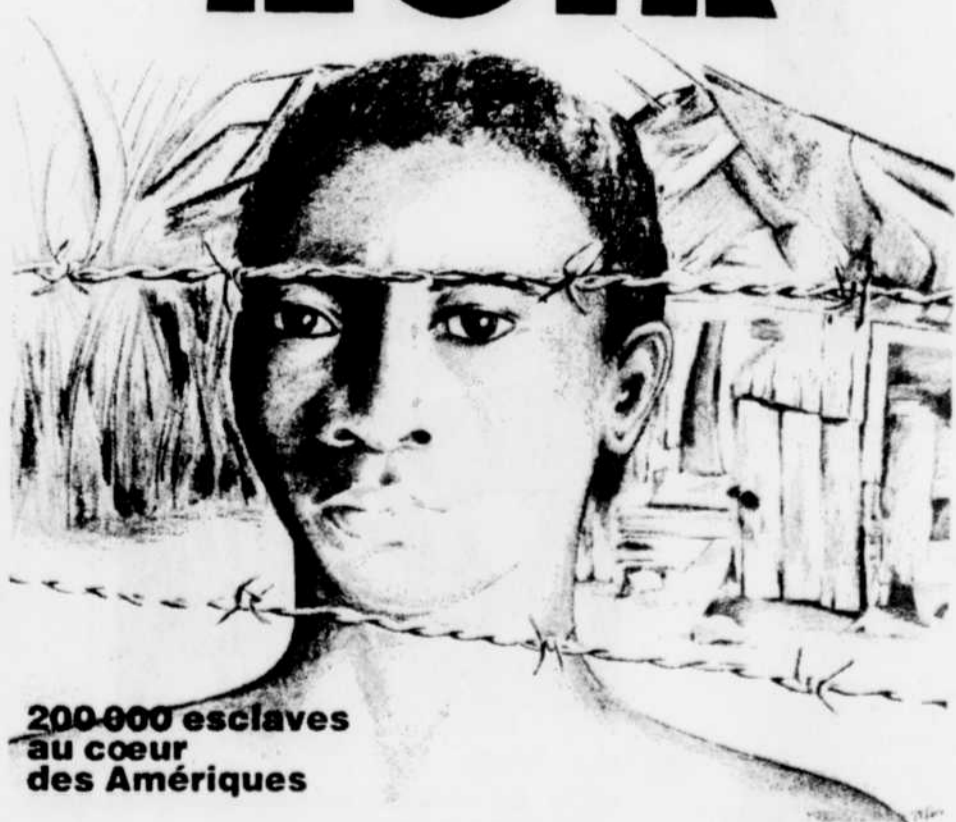
Le Soleil, René St-Pierre

Inauguration du centre Bon-Pasteur

Le centre communautaire Bon-Pasteur, situé rue Jean XXIII, à Charlesbourg, a été inauguré hier. La construction de cet important équipement dans un secteur dépourvu de locaux communautaires jusqu'à maintenant a été rendu possible grâce à un investissement de \$680,000 de la ville de Charlesbourg, de l'Office de planification et de développement de Québec (OPDQ) et de la caisse populaire des Laurentides. « Il aura fallu près de trois ans de démarches pour réaliser ce centre, souligne le conseiller Jean-Claude Fillion. Le projet initial a même été revu pour installer dans l'édifice une succursale de la bibliothèque municipale qui ouvrira ses portes en 1989. » Le centre, d'une superficie de 8,400 pieds carrés, sera géré par la corporation des loisirs Notre-Dame-des-Laurentides. « La population désirait ce centre depuis longtemps, poursuit M. Fillion, et nous avons eu l'aide de nombreux bénévoles pour la peinture, entre autres. » Une journée « portes ouvertes » aura d'ailleurs lieu demain de 9h30 à 16h.

AIDONS OXFAM À LUTTER CONTRE L'ESCLAVAGE

SUCRE NOIR



200.000 esclaves
au cœur
des Amériques

Faites parvenir votre don par
OXFAM-QUÉBEC
630 boul. St-Cyrille ouest,
Québec, G1S 1S8.

SANTO DOMINGO, République dominicaine

Ce n'est pas d'hier que la République dominicaine et sa voisine (Haïti) encore plus pauvre se livrent au trafic de "braceros" haïtiens. Un système esclavagiste aux complexes ramifications historiques, économiques, politiques et culturelles. Une honteuse exploitation de l'homme par l'homme encouragée par le silence complice de groupes d'intérêt puissants des deux côtés de la frontière dominico-haïtienne.

Roger Bellefeuille, Le Soleil

Une répression systématique frappe les "braceros" haïtiens dans les plantations de canne à sucre de la République dominicaine. Tout ce qui a été dit, écrit ou montré au sujet de cette "injustice sociale" flagrante n'est aucunement exagéré. Tous ces récits sont conformes à cette sordide réalité.

Entrevue de Max Puig accordée à Roger Bellefeuille, Le Soleil

...le sort réservé aux travailleurs haïtiens coupeurs de cannes - Les Kongos -, parfois à quelques kilomètres des plages dorées réservées aux seuls vacanciers, nous ramène aux pires heures de l'esclavagisme colonial.

Gilles Toupin, La Presse

Aujourd'hui, j'ai vu de mes propres yeux, entendu de mes propres oreilles, touché de mes propres mains des gens comme moi, mais qui n'ont pas la même couleur de peau, qui n'ont aucun droit, que l'on considère comme des bêtes de somme, qui sont des esclaves.

André Payette, Émission Nord-Sud

Si le Christ était de retour, il se rendrait dans les Bateys aider les esclaves.

Fablas Joseph, Le Bon Samaritain

POUR LA DIGNITÉ HUMAINE

OXFAM a décidé de supporter les coupeurs de canne à sucre haïtiens de la République dominicaine, dans un projet intégré, échelonné sur trois ans, afin d'assurer le minimum vital à près de 49 000 personnes réparties dans 27 bateys. En collaboration avec l'organisme local Bon Samaritain, OXFAM concentre ses efforts en approvisionnement en eau potable, éducation sanitaire, production agro-alimentaire et petites fermes d'élevage, soins de santé primaires et de médecine préventive, ainsi qu'à la formation d'agents de santé locaux. Parallèlement, OXFAM travaille à l'accélération du processus d'alphabétisation, sans lequel il ne saurait exister de développement réel à long terme.

Le dossier et le vidéo Sucre Noir
sont disponibles sur demande : (418) 682-6339.

ÉVÉNEMENT MODE DE L'ANNÉE

À QUÉBEC

COLLECTION COUTURIERS QUÉBÉCOIS

PRÉSENTÉ PAR

LE SOLEIL

1 000 000\$

en vêtements, cuirs, fourrures et accessoires

Les créations automne-hiver 1988-89
des douze plus grands couturiers québécois

★ SIMON CHANG
★ CÉLINE COURTEAU
"LA GRANDE ZOA"
★ MARCELLE DANAN
★ MARCEL DÉNOMMÉ ET
LOUISE VINCENT
"DÉNOMMÉ VINCENT"
★ MICHELLE FOREST
★ LINDA MORISSET
★ JEAN-CLAUDE
POITRAS
★ NICOLE RESI
★ MICHEL ROBICHAUD
★ BRIGITTE ROY ET COLETTE
ROY "MON MEC"
★ LYSE SPÉNARD
★ ALAIN THOMAS

**À GAGNER
16 500\$**

EN PRIX DE PRÉSENCE

★ 135 pieds de podium — 40 mannequins — 300 vêtements
— Un spectacle original dans l'esprit des grandes présen-
tations internationales, mis en scène et coordonné par
Mme Sylvie Corriveau, journaliste à la section mode du
Soleil.



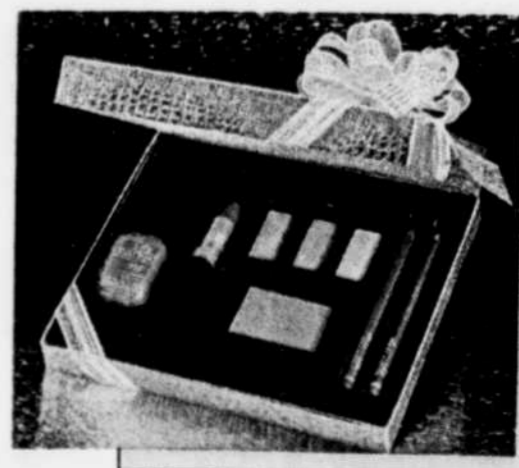
★ Le lundi soir, la maison Laliberté et les Fourrures Hercules offriront un magnifique manteau ¾ en renard roux de la collection Simon Chang.



★ Chaque soir, une garde-robe comprenant 12 ensembles offerts par chacun des couturiers.



★ Le mardi soir, Michel Robichaud, en collaboration avec Hamel Fourrures, accorde en prix de présence un somptueux manteau ¾ en castor naturel.



★ Lise Watier offrira des parfums, une ligne de maquillage et des produits solaires de la ligne "O'Soleil".

Billets en vente dès maintenant sur le réseau Billetech au prix de 30\$* pour les sections non réservées et 35\$* pour les sections réservées.

* Frais de service en sus.



★ Un crédit-voyage à Paris en collaboration avec OBERSON et OPTI-BOUTIQ JOHANNE ROSS.

RENDEZ-VOUS
19 et 20 septembre à 20h
AU PARC RÉCRÉATIF
DES
GALERIES DE LA CAPITALE